Ն. 2853 — 1894 ՆՈՅԵՄԲԵՐ 19 ՇՈՒՐԱՔ ԷՐԹԷՍԻ — 1312 ՁԷՄԱՁԻ ԻՒԼ ԱԹՈՐ 3 — ՕՆՈՒՆՃԸ ՄԷՆԷ

20 ԲԱՐԱՔ

ՁԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ԲԱՐԱՔ

ԱՊՕՆԷ ԳԻՆԱԹԼԱՐԸ

	12 ամիս	6 ամիս	3 ամիս
ՍԹԱՄՊՈԼ	140 ղ.	70 ղ.	40 ղ.
ԹԱՇՐԱ	200 »	100 »	

Մէջիտիէ 20 ղրուշաւոր

ԲՈԼԻԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԼԻՅԷ ԹԻՒՃՃԱՐԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

(صاحب امتیاز: جیوەلکیان)

ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

جریدهٔ شرقیه

ԻԼԱՆԱԹ ԳԻՆԱԹԼԱՐԸ

[illegible] 3ինճի սահիքէ ղ. 5
[illegible] սահիքէ 11է 10ք. հա. » 3
Մէջիտիէ [illegible] նաֆիյայա տուիր պէտքլէր[illegible] գազէթէ օլունմասը վէ աէրմ[illegible] էվրաղ իտէ օլունմայաճագ

Իմարէթխանէսի Սթամպօլտա Պապը Ալի ճատտէսինէ նումէրօ 20 ձիվէլէկեան մաթպասանտա տբր։ Քեազիֆէի մէվատտ հագզանտա կազէթանըն սահիպ վէ մէսուլը ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ միւրաճաաթ օլունա։

ԿԻՒՆԼԻՒՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

ՐԷՊԷրապուրկտա պուլընան Եուանան գրալը իւէ զէվճէսի վէ մախատումարը-նըն՝ մահը հալին 27ինճի կիւնիւ չէհրը մէզքիւրտէն Թրիէսթէյէ միւթէվէճճիհէն հարաքէթ էյլէտիքլերի, վէ օրատան պիր վաբօրը մախսուսա բաքիպէն, Բիրէյէ ավէէթ իտէճէքլերի իյիտիւմիշ տիր։

—

Բուսխանընն Պէրլին սէֆիրի օրուպ էլ-եէվմ Բէթէրսպուրկտա պուլընան գօնթ Շուվալօֆ պիր գաչ կիւնէ գատար մա-հալը մէմուրիյէթինէ ազիմէթլէ, իմբէ-բաթօր Նիգոլա Թարաֆընտան մէզքիւր սէֆիրլիքէտ իպգա իտիլտիկինէ նաբիր սատը օլմրշ օլան իթիմանամէսինի իմբէրաթօր Կիյեսմա Թագտիմ իտէճէք տիր։

Կազէթ դը լը Գրոսանընն պէյանընա կէօրէ, գօնթ Շուվալօֆ Պէրլինտէ պիր աղ միւռատէթ իգամէթի իթիքաէն սօնրա, Թէքրար Բէթէրսպուրկա ավէէթ իտէ-րէք, չիմայէ գատար կրանիւզ Սէրմ Թարաֆընտան իտարէ իտիլմէքտէ պուլ-ընան Մօսգուա վալիլիկինէ նապգ ու Թային իտիլէճէք տիր։

—

Մատակազար գրալցսաը պիր պէ-յանամէ նէյր իտէրէք, քէնտի Թէպաա-սընը էճնէպիլերէ գարշը մուգավէմէթ էյլէմէկէ տավէթ էյլէմիշ տիր։

Իշպու պէյանամէ պէօյիք քէմալը չէվգ իւէ Թէլագզը օլնմրշ տըր։

—

Պուլնան էվվէլ Մըսրա կիտէրէք ճիդեէ միւտիրիյէթի տախիլինտէքի տաա-րը զիյարէթ իտէն Ալէքսանիալը տատը աթիգա էրպապը հագզանտա մահալլի չէյնէլէրին իպրազ իթմիշ օլաբզգարը Թէսնիլաթատ տօլայը, քէնտիլէրինէ իհտա օլընմագ իւզրէ, Ալէքսանիա իմբէ-բաթօրը Կիյեսմ հազրէթլէրի՝ պու քէրրէ Գահիրէտէքի Ժէնէրալ գօնսօլօսընա 2 ատէտ զբյմէթատր տլթուն սատթ էկէօնտէրմիշ տիր։ Իշպու ալթուն սատթ-լարը հավի օլան գուքու գապքընն պիր Թարաֆընտա իմբէրաթօրըն բէսմի վէ տիկէր Թարաֆընտա մէզքիւր հէտիյէի ախզ իտէն զաթըն իսմի մուհարբէր պուլընմագտա տըր։

—

Իթալիատա նէյր օլընան Օբէնէռ նամ կազէթասը՝ Բօմա Պանգասընընն մուհա-քէմէսինէ ատտ էվրագընն սրրգաթ օլնո-ղը հագզընտա ատրմէյան իտիլէն իտա-տաաը իսպաթ իտէն տէլիլլեր քեաֆի կէօրիւլմէմէկինէ մէպնի իսթիտանընն իսթալընա գարար վէրիլէճէկինի եա զրյօր։

—

Նէյր իթիկի Թէլիֆաթը մէշհուրէ-տիյէ էրպապը մուսիպի Թարաֆընտան Թագտիր օլունան մէշհուր մուսիպիշնաս Ռուպէնշթայն ախիրէն Բէթէրսպուրկ-տա վէֆաթ իտէրէք, կէչէն չարշէն-պէհ կիւնիւ ճէնազէ ալայը չէհրը մէզ-քիւրտէ մութանթան պիր սուրէթտէ իճրա օլունմըշ տըր։

Բուսխա ճէմիյէթը մուսիպի իմբէրա-թօրիսի միւթէվէֆտի մուամիլէյինի մէ-զարը իւզրինէ միւքէմմէլ պիր մագպէ-բէ ինչարը իշին իանէ ճէմինէ իպթի-տար էյլէմիշ տիր։

Միւթէֆէքքէն ճէնազէսի՝ հիւքիւմէթին մէսարիֆիյէ գալտրըրմըշ տըր։

—

Գուլկարիսթան չըմէնտֆէրլէրինին հաբլաթը մուճիպը մէմնունիյէթ պիր բատատէ պուլընտըրը իշխիտիմշ տիր։

1893 սէնէսինին հաբլաթը ումումի-յէսի 4,026,000, վէ մէսարիֆաթը 2 միլ-եօն 879,000 ֆր. բատատէսինէ օլուպ, 1,147,000 ֆրանգրշ պիր թէմէթթիւ գալմըշ տըր։

Վարիտաթըն պիր գաթ տահա թէկ-եիտի իշին, Գուլկարիսթան էմարէթի մուհթէլիֆ չըմէնտֆէրլէրինին պիրլէշ-տիրիլմէսի թատավվուրընտա պուլընը-յոր իմշ։

ՏԱԽԻԼԻՒԷ

Զաթը հագրէթը Շէհրիյարի՝ Սէ-լամլըգ ալայընը տիւն Համիտիյէ ճամիսինտէ իճրա պույուրմըշտարընը։

Ռէսմը մէզքիւրը թէմաշա իթմէք իւզրէ, Տէրսաատէթ Ամէրիգա ա-ֆիրի Մ. Թըրբլ իւէ պաշ թէրճէմա-նը, Սըրպիսթան սէֆիրի Մ. ձօր-ճէվիչ իւէ միւսթէշարը, Ֆրանսա սէֆարէթի ատաշէ միւիթերի վէ սէֆարէթ մայէթ վաբօրը գոման-տանը վէ զէվճէսի վէ բէֆիգի, Պուլկարիսթան գարու քէթխիւտա-սը Մ. Տիմիթրօֆ վէ գայրը վալի-տէսի, Հոլանտա սէֆարէթի պաշ թէրճէմանը, վէ Բէժի իտարէսի ի-քինճի տիրէքթօրը վէ գօնթ Վի-թալիս, Տէրսաատէթ Սու չիրքէթի մուտիրի Մ. Լէոն վէ Մատամ Պը-բինէ վէ 45 գատար միւթէպէրան վէ եճնէպի սեյյահլարը հազրը պուլ-ընարագ, պիլ վաբթա իթիֆաթը Շահանէյէ մագհար օրմրշար տրը։

ԲԷՍՄԻ.—Տիւնքի ճումա կիւնիւ Սէլամլըգ բէսմը ալիսինտէն սօնրա, չայան պուլբրլան միւսատէի Սէ-նիյէի հազրէթը Բատիշահի իւզէ-րինէ Ամէրիգա սէֆիրի էսալ. Մ. Թըրբլ ճէնապլերի՝ սուրէթը զայրը բէսմիյէտէ հուզուրը չէվքէթմէվ-ֆուրը հազրէթը Թաճարիտէ չէ-բէֆը մէսուլա նարլ օրմրշ տրը։

—Եիրմի պէշ սէնէտէն պէրու Թօբխանէի Ամիրէտ իյֆաի հիւսնի խըտմէթտէ պուլընան գայմագամ Վինիգօմա պէյին միրիլիվալրզա (բաշալրզա) թէրֆի իսիլտիկի իշի-տիրմիշ տիր։

—Մէքթէպը Հարպիյէի Շահանէ տարէսի ինշաաթընընն իթմամ ու իքմալինէ նէգարէթ իտէն զայմա-գամ Սրգադ վէ գօյ աղասը Բամիզ պէյլերէ պիրէր գրթա կիւմիւշ իմ-թիյազ միտալեասը իհսան պույրըլ-մըշ տրը։

—Զրաաթ Պանգասը միւտիրիյէ-թի՝ պանգանընն պիրանչօսը՝ բ պու-քէրրէ Պապը Ալիյէ թագտիմ իթ-միշ օրմաղլա, մագամը Սատարէ-թուզմատան լիճելիթթէգիգ Շու-բարի Տէվլէթթէ հէվալէ օլունմըշտրը։

Մէզքիւր պանգանընն մուամելա-թը արթմագտա վէ մուամելաթը վազբասընտան մուճիպը մէմնունի-յէթ նէթիճէլէր հուսուլէ կէլմէքտէ օլտրը իշխիտիմշ տիր։

Պանգանընն սէնէվի մէսարիֆաթը ումումիյէսի 50000 լիրա բատատ-սինտէ պուլընմագտա իմիշ։

—Թաշրայարտա մուէսսէսաթը ու-մումիյէնին վէ պախուսուս հիքիւ-մէթ գօնագլարընն ուսուլը ինչա-լարը՝ չիմյմարլըղընն թէրագգյաթը ախիրէսինէ մուվաֆըգ վէ թէզէհի-նաթը մանսուսէի ինչանիյէ իւէ միւ-զէյյէն օլմասը ճիւմլէնի իրատէի հազրէթը Բատիշահիտէն պուլընը-մաղլա, մուճիպինճէ լազըմ կէլէն-լէրէ թէպլիղաթ իճրա օլունմըշտրը։

—Մանչիսօրին պէյանընա կէօրէ, թապլիյէթլէրինի թէպտիլ իտէրէք Օսմանը թէպասը օյանարատան՝ խարիճլյէ նէգարէթինճէ բաբիր վէր-կիսի օյարագ 40 ղրուշ ախզ օլուն-մասը՝ հիւքիւմէթը Սէնիյէճէ գա-բարկիր օրմուշ տրը։

—Տէրսաատէթ Բուսխա սէֆիրիմ. տը Նելիտօֆ կէչէն բագար կիւնիւ լիճճլիլ վէտտա նէգզը իմբէրաթո-րիյէ գապուլ իտիլմիշ օրմաղլա, կէ-լեճէք հաֆթա ճումա էրթէսի կիւնիւ Տէրսաատէթէ վիւրուտ իթ-մէսինէ պէքլէնիլիյօր։

—Բէժի միտիրը ումումիսի Մ. Ֆարնէթթիյէ 1ինճի Օսմանի վէ ի-քինճի տիրէքթօրը Մ. Իվանսա 2ճճի Մէճիտի վէ երքեանը իտա-րէսէն Մ. Շարնօ իյէ Մ. Նօպլէյէ 3ինճի ռիւթպէլէրտէն պիրէր գր-թա Մէճիտի նիշանլարը իհսան պույրըլմասընտան տօլայր մումաի-լէյհիմ՝ եվվէլքի կիւն Մապէյնը Հիւմայունա ազիմէթլէ արզը թէ-շէքքիւրաթ էյլէմիշլեր տիր։

—Կէչէն ճումա ադգամը 6 քի-շիտէն միւրէքքէպ պիր հայտուտ չէթէսի (Եանեա վիլայէթինէ Զակօր նահիյէսինին Տօվրա քէօ-յիւ ճիհէթլերինէ կէչէրէք քէօյ էհալիսինէ իյլրասը խասարա ճիւ-յիւ ճիհէթլերինէ կէչէրէք քէօյ էհալիսինէ իյլրասը խասարա ճիւ-րաթ իւէ քէօյէ վասլ օլուպ տա իշինաէ արատգլարը էվ սահիպնա-տէն պաշգա քիմսէ օյմատըղը զան-նըյյա, պասմագ իսթէիքլերի խա-նէյէ կիրտիքլերինտէ, էվ սահիպի եերինէ գարշրլարընտա ասաքիրը Շահանէյի կէօրիւնճէ հէման ֆի-ռարա չրթապ իթմիշլեր իսէ տէ, իշլերինտէն էն էվվէլ խանէյէ կիր-մէկէ ճէսարէթ իտէն Սբիրօ նամ հայտուտ օրատա թէլէֆ իտիլմիշ տիր։ Իճրա օլունան թաագիպաթ-տա էշգբյատան տիկեր 2սի տէ մէճրուհ օյմրշ տրը։

—Վիլայէթը Շահանէտ թէշքիլ օլունաճագ հարիգ թուլումպարը հէյէթլերիյէ էտէվաթը պէտէյլե-րինին թէսվիյէսինէ՝ մահալլի պէ-յէտիյէի վարիտաթընընն քիֆայէթ իտուպ իթմէյէճէկինին թանգիպ վէ իշարը՝ Տախիրիյէ նէգարէթինճէ ումումի վիլայէթլերէ էմր ու իշար պույրըլմրշ օյմաղլա, պազը վիլա-յէթլերտէն թէտարիք օլունաճագ թուլումպարընը մըգտարբրյա էս-մանընընմա էտէվաթ գաչ հրուշա պալիղ օլաճաղը իշար իտիլիկի սուրէթտէկէօնտերիյէճէկի ճէվապէն տէրմիյան իտիլիկի իշիտիմշտիր։

—Միւխթէլիֆ վիլայէթլէր տա-խիլինտէ քէնտի արզուլարբրյա պէ-ճայիշլերի իճրա գրլընան մէմուր-լարա եօլ մասրաֆը վէրիլմէմէսի մուվաֆիգը մասլահաթ օլաճաղընտ-ան, օլ վէճհյէ իճրաի իճապընա իթթիֆաար օլընմրշ տրը։

—Պէնտ սուլարընա իյրասը մա-զարրաթ էյյմէյէրինտէն տօլայը Պէլկրատ վէ Բէօմիւրճի վէ Պայչէ-քէօյ քէօյլերինին իսթիմլաք իտի-լրէք գալաբրբրմասարը խուսուսը-նա իրատէի Սէնիյէ չէրէֆսուտուր պույրըլմաղլա, մէզքիւր քէօյլէր էհալիսինին՝ թէրթիպը մահալլի վէճհյէ ճիվար քէօյլերէ եէրլէշտի-բիլմէսի, վէ գրբրն քէնտի հիւք-մինի իճրայա պաշլամպատան էվ-վէլ իսքեանլարընը պիր ան էվ-վէլ իճրասը վէ խանէյէրին տախի թագտիր օլընան գբյմէթլերինին ասհապընա վէրիլմէսիյէ եբգաբ-բրմասը, վէ էնգալարընը տախի քէնտիլերինէ վէրիլմէսի՝ մերճիրին-տէն իյճաղ իտէնլերէ էմր ու իշար պույրուլմրշ տրը։

—Խարբուրթ վալիլիկինէ թային օլունբպ պու կիւնլերէտէ օլ թարա-ֆա ազիմէթ իտէճէկի եազբրմրշ օ-լան սատատ. Պաֆրի բաշա հազրէթ-լերինին մահալը մէմուրիյէթինէ մուվասէլէթինէ տէկին, վալիի սա-պրգ սատատ. Էնիս բաշա հազրէթ-լերինին Խարբուրթատան հարէքէթ իթմէմէսի՝ բաշալի միշարէլէյհէ էմր օլընմրշ տրը։

—Մէքթէպը Թըպպիյէի Շահա-նէնին Հայտար Բաշատա միւքէմ-մել պիր սուրէթտէ ինչա օլունա-ճագ պիճայա նագլիյէ, Հայտար Բաշա խասթախանէսինին տախի սէ-բիրիյաթ խասթախանէսի իթթի-խազ օլունմասը խուսուսընա ագ-տէմճէ իրատէի Սէնիյէ չէրէֆսու-տուր պույրըլտըղը կիպի, օլ պապ-տէքի մուգարրէրաթընը պիր քէրրէ գրբրբ գրբրբ գրբրբ

ԻՆԿԻԼԹԷՐԱ, ԱԼԷՄԱՆԻԱ ՎԷ ՐՈՒՍԻԱ

Շու արա Ինկիլթերա վէ Ռուսիա տէվլէթլերի պէյնինէ զուհուրա կէլէն հիւսնի իմթիգաճ, չօղուգ Ալէմանլարն խօշնա կէլմէտի։

Ինկիլթերա տէվլէթինին՝ ումում բոլթիգայի խարիճի թարիգինէ նէ՝ միւհիմ պիր վազիյէթէ պուլնմըշ օլմըզը մայիւմ տիր։

Պիր թարաֆտան Ալէմանիա, Ասթրիա վէ Իթալիա տէվլէթլերի, վէ տիկէր թարաֆտան տախի Ռուսիա վէ Ֆրանսա տէվլէթլերի՝ էկէր պազը ճիհէթլերտէ եէքտիկէրինէ զըտտ բոլթիգալարտա պուլունմագտա իտիլէր իսէ, պու զըտտ բոլթիգալարն եէքտիկէրինէ չաթմըշմալարընը մէն իտէն գուվվէթ՝ աչգտա գալան Ինկիլթերրա տէվլէթի իտի։

Սուլհ ու սալահըն պագասը հէր հանկը թարաֆտա իսէ, Ինկիլթերանըն թէքմիլ մանէվի գուվվէթի տախի օ թարաֆտա օլաճաղը, վէ օ թարաֆ բոլթիգասընա տահա գիյատէ գուվվէթ վերեճէկի չիւպհէսիզ տիր։

Պունտան մուգատտէմ Ինկիլթերա տէվլէթի՝ Ռուսիա վէ Ֆրանսա տէվլէթլերինին սուլհ բոլթիգալարընը, Ալէմանիա, Ասթրիա վէ Իթալիա տէվլէթլերինին սուլհ բոլթիգալարը գատտար էմնիյէթլի ատտ իլմէտիկինէ, պիթթապ պու սօնրաքիլերին թարաֆընը իլթիզամ իթմէքտէ իտի։

Պու հրսսիյաթ տօղրու մը՞ իտի տէյիր մի՞ իտի, եախսա հագգը մը՞ իտի տէյիր մի՞ իտի։

Մատտէ պու ճիհէթին թէֆթիշինէ տէյիր տիր։

Էյվէրիր քի իշին հալի պէօյլէ իտի։

Թիւլատի քէրամ՝ Ինկիլթերրա տէվլէթի հէր իկի թարաֆ բոլթիգալարը արա եէրինէ ատէթա սուլհ ու սալահըն մուհաֆիզը ատտ իտիլիգ, իշպու սուլհ բոլթիգասընդն գլավուզը ատտ իտիլէն Իսթիֆագը Միւսէլլէ՝ Ինկիլթերրատան մէմնուն գալմագտա իտի։

Իսթիֆագը Միւսէլլէսին թէմէլ տիրէկի տախի Ալէմանիա օլարզընտան, Ինկիլթերանըն պէհէմէհալ իսթիֆագը Միւսէլլէս թարաֆընտա պուլունմասընը հէբանինէն զիյատէ արզու իտէճէք տէվլէթ տախի օ օլաճաղը թապիր իտի։

Ֆագաթ Ինկիլթերա տէվլէթինին չու եա պու իսթիֆագ թարաֆընտա պուլնմասը մահկա մուհարէպէնին մէնի ճիհէթինէ գուվվէթ մէրմէք իշին օլուգ, Ռուսիա վէ Ֆրանսա տէվլէթլերինին տախի այնը Ալէմանիա, Ասթրիա վէ Իթալիա տէվլէթլերի կիպի պագալ սուլհ ու սալահ թարաֆընտա պուլնմըշ օլտուգլարընա քեամիլէն իսքեաթ վէ իգնա օլուգտան սօնրա, անկէր իլէ տախի սըզր պիր եագընըզ բէյտատ իսթէսի՝ թապիյաթը մասլահաթ գարշը պիր չէյ ատտ օլընապիլմէր մի իտի։

Ֆագաթ իշթէ պու այնը չէյ՝ եանի խուսուսիյլէ Ինկիլթերա վէ Ռուսիա տէվլէթլերի պէյնինէ ախիրէն զուհուրա կէլէն հիւսընը իմթիգաճ՝ ասայիշը ումումի ճիհէթինէ տահա զիյատէ գուվվէթ վերտիկի հալտէ, Ինկիլթերայը եալընըզ քէնտի թարաֆլարընտա կէօրմէք արզուսընտա պուլընան պազը Ալէմանլարըն հիտտէթինի մուճիպ օլտու։

Քէօնիգէ Զայնոուդ նամ Ալէման կազէթասը, հրսս իմթիկի հարբէթի պագը սագլամայա միւգթէտիր օլամայընը, Ինկիլթերայա գարշը չէտիտ պիր պէնտ եազմըշ օլտըզընտան, Մէնչեսթր նամ պիրինճի սընըֆտա Ինկիլիզ կազէթասը տախի ճէվապէն չու աթիտէքի մէգալէյի եազմըշ տըր քի, Մէնչեսթրն լօրտ Սալիգպէրի ֆըրգասը թէրճէմանը օլմասը թահթը նազարա ալընտըգտա, եազըլան պէնտին էհէմմիյէթի տախի կէրէյի կիպի արթմըշ օլուր։

Իշթէ՝ պու միւթէպէր Ինկիլիզ կազէթասընընը իֆատէսի.

«Ինկիլիզլէր, հէր չէյտէն գօլայլըգլա ալընը թագրմտան օլմայընը, քէնտի Ալէման խըսըմրընընը տախի բասթ կէլէ չէյլէրտէն պոշ եէրինէ ալընմմալարընը արզու իտէրլէր։

«Ֆագաթ հիչ պիր մանէվասը պուլընմայարագ պիզէ գարշը տարըլմըշ օլտըգլարը կէօրիւլմէքտէ օլարզընտան, պու ֆըրսաթը գաչըրմայարագ երմի տէֆա տէմիշ օլտուղմըզ կիպի թէքբարէն սէօյլէրիզ քի, Ինկիլթերա տէվլէթի՝ Ալէման հիւքիւմէթինին վէ Ալէման էհալիսինին տօսթլուգընը գիյատէսի իլէ թագտիր էյլէմէքտէ օլուպ, քէնտի հիւսնի թէվէճճիհլէրինին զահի օլմասընը իմթաճ իտէճէք պիր հարէքէթտէ պուլընմագ եախսա պիր սէզ սէօյլէմէք՝ հիչ պիր ինկիլիզին գաֆասընա ասլա կիրմէմիշ տիր։

«Ֆագաթ պիլա թէրէտտիւտ պու պէյանաթտա պուլընտըգընմը վէ սերպէսթճէ սէօյլէտիկիմիզ հալտէ, Քէօնիգէ Զայնոուդ կազէթասընըն մուախեզէ (քննադատութիւն) իտիճի պազը մուհարիրլէրի՝ պիզի մէճպուր իտիյօրլար չունը սէօյլէմէյէ քի, Ալէմանիանըն տօսթլուգը Ինկիլթերայա հէր նէ գատտար էլզէմ օլապիրը իսէ, Ինկիլթերանըն տօսթլուգը՝ պէզի անտէն գիյատէ Ալէմանիա իշին լիւզումը տըր։

«Ալէման ըէֆիգիմիզին չիմտիքի սըրատտա խօշունա կէլիյօր տիմէք քի, Ինկիլթերանըն գարա օլտուսը եօգ տըր, վէ տօճանմասը տախի գիյատէսի իլէ եիւզտէն պրագըլմըշ տըր։

«Էյլէ իթիմատ իտէրիզ քի, Ինկիլթերա տէվլէթինին՝ մատտի վէ միւէսսիր սուրէթտէ քէնտի գուվվէթլինի ալէմէ կէօսթէրէրէք պու եօլտա ֆարգիյաթլարընը մուղայիրինի իսպաթ իտէճէկի վէսիլէսի՝ Էվրօբատտա ասլա զուհուրա կէլմէյէճէք տիր։

«Պէօյլէ պիր սըրա զուհուրա կէլտիկինտէ, պէյլի մէյտանա չըգաճագ տըր քի, Ինկիլթերանըն գարա օրտուսը, եապանա աթրըաճագ (գանթիթէ նէկլիժապը) հալտէն ուզագ պուլընմագտա տըր, վէ եա միւթթէֆիգ վէ եախսա տիւյմէն օլաճագ էվրօբա տէվլէթլերինտէն հէր հանկըսը օլուր իսէ օլսուն, Ինկիլիզ տօճանմասընըն տախի՝ քէնտի էն ալէա եարմ միլեօնլըգ օրտուսընա քեամիլէն միւսաֆի ատտ իտէճէք տիր։

«Ալէմանիա իմբէրաթօրը հազրէթլերի վէ քէնտի ասքէրիճէ միւշավիրլերի, պու հագգագթը հալի պիր էյիճէ պիտիքլերինտէն հիչ պիր կէօնա ճիւպհէ վէ վէսվէսէտտ պուլունմայօրզը։ Վէ պէօյիւք տէվլէթլերտէն հէր պիրինին գուվվէթի միյանընտա պու պէօյիւք Ինկիլիզ գուվվէթինին նէ տիմէք օլաճաղընը պիլէն տէվլէթ տախի՝ եալընըզ Ալէմանիա տէվլէթի տէյիլ տիր։

«Ֆագաթ հագըգաթը հալտէ, Ալէմանիատա պիր տէֆա տահա Ինկիլթերայա գարշը պէյան իտիլէն հիտտէթին չու սէպպէտէն իլէրի կէլտիկի բէք ալիճէար կէօրիւնիյօր քի, պիզտէն պաչգա հիչ պիրիսի պիզիմ գատտար Ալէմանիա տօճանմասընըն գուվվէթ վէ իգթիտարընը բէք պէօյիւք պիր իյ եէրինէ գօյմամագտա տէյիլ տիր։

«Պիզ վագբա իմթիֆագը Միւսէլլէսին մուվաֆֆագըյէթ պուլմասընը եզ ճան ու տիլ արզու էյլէմիշիզ տիր. ֆագաթ պու չէյի հէր նէվի սուլհ իմթիֆագը իշին տախի եարաճագ իտի։

«Ֆագաթ իմթիֆագը Միւսէլլէսէ բէտմէն տախիլ օլմասը, վէ օլմամըզ տախի ինթիմալտէն տէյիլ տիր։

«Էկէր մէգքիւր իմթիֆագա տախի օլմամագըզընընը նէմիճէսի հիտտէթէ սէպպէ օլույօր իսէ, պու՝ նընն իշին թէնսիպի իտէրիզ, ֆագաթ պաչգա կէօնա պիր թարիգատ պուլունմագըզընընը գապի տէյիլ տիր։

«Ալէմանիա վէ քէնտի ըէֆիգիյէրի՝ Ինկիլթերանընն քէնտի հագգարընտա տերքեար օլան չէտտա հիւսնիյ թէվէճճիհինէ էմին օլմալարը իշին, օն սէնէտտէն եախսա տահա գիյատէ վագթտան պէրու իլան իմթէքտէ պուլընտրգարը բոլթիգայա տէվամ իտիպ կիթմէյէ պագմալը տըրը։

«Ինկիլթերա տէվլէթինին՝ պիր միւթթէֆիգ սըֆաթը իլէ նէ՞ գատտար ֆիիլի վէ գուվվէթի պիր հարէքէթտէ պուլընապիլէճէյի հագգընտա լիւզումըզ եէրտէ էօյիւնմէք արզուսընտա պուլունմագտա տէյիլիզ։

«Ալէմանլարընը՝ պու ճիհէթէ պիր էյիճէ գանի օրմալարը իշին, պինէնէֆս քէնտի թարիխլէրինի օգուրմալարը քեաֆի տիր։

«Հաթթա չու արա պիզէ գարշը հրսս իմթիքլերի քիչիւք հարբէթին չաբուգ սուրէթտէ թէքին օլընաճաղընա ինանմամազըգ տախի իտէմէյիզ։

«Ալէմանիանընն միւթթէֆիգլերի օլան Ասթրիա վէ Իթալիա իլէ միւնասէպպէթմըզ, էլհամդիլլէ հաղինի, հէր վագբիգի կիպի բէք տօսթանէ հալտէ պուլունըյօր, վէ ասըլ Ալէմանիա իլէ մէվճուտ պուլընան տօսթլուգումըզը զայիֆլէթմէք իշին տէ, քէնտի թարաֆըմըզտան գաատէն պէօյիւք պիր չարբըգըզ գուհուրա կէլմէյի իտի։

«Վէլհասըլ, էկէր Ինկիլթերա իլէ Ալէմանիա պէյնինէտ պիր սօուգլուգ հուսուլէ կէլէճէք օլսա տա, խաթասը՝ Ինկիլթերա թարաֆընտա պուլունմայաճաղը շիւպհէսիզ տիր։

«Էկէր Ալէմանիա՝ իֆբաթ տերէճէտտէ այիքեար օլան պու խուսուստա պիր տէրս ալմայա միւհթաճ պուլընմագտա իսէ, էնզիյատէ չունա տիգգամ իմթէզի տիր քի, եալընըզ Ռուսիայա վէ Ինկիլթերրայա ախտ օլան խուսուսի մատտէլէր հագգընտա հէր իկի թարաֆ պէյ՝ նինտէ հուսուլէ կէլէն հիւսնի իմթիգաճ վէ Ռուսիա իլէ Ինկիլթերրա տէվլէթլերինին պու սայէտտէ պիրի պիրինէ եագլայմալարը՝ պիզիմ խօշնուտիյէթը քեամիլէմիզի մուճիպ օլտըզը կիպի, քար հազրէթլերի մէմալիքինտէ տախի, մէսէրրէթը ումումիյէյէ եագլայան պիր խօշնուտիյէթէ եսաս օլմըշտըր։

«Ինկիլթերրա վէ Ռուսիա տէվլէթլերինին եէքտիկէրի իլէ օլան միւնասէպպէթլարընտա տիգգամա շայան պիր էյիլիք հուսուլէ կէլմէքտէ օլտըզընը իլգ տէֆա պիզ պէյան իթթիֆիմզտէ, գարշըմըզդա էբէյիճէ ինանմայանլար չըգաը։

«Շու սօն պիր գաչ կիւնլէր գաբֆընտա, պու պէյանաթըմըզընն տօզրուլուգու արթըգ ճէրհ օլընմայաճագ հալէ կէլիպ, չիմտի պիւթիւն տիւնեա աճապա թամ վագթինտէ զուհուրա կէլէն պու տօսթլուգընն նէթիճէլէրի նէ՞ օլաճաղը իհթիմալլէրի իլգէրինէ տիւչիւմէյէ տավէթ օլունույօր։

«Շունը իլավէ իթմէյէ թաճիլ իթմէլիյիզ քի, պէօյլէ պիր հիւսնի իմթիգաճընն վիճուտի, խուսուսի իլէ Ռուսիա հիւքիւմէթինին գիքբէ չայան սէրպէսթիլիք վէ տօղրուլըգ թարիգի իլէ, Ռուսիա վէ Ինկիլթերրա տէվլէթլերի պէյնինէտ կէրէք գաթէն մէյտանտա պուլունան վէ կէրէք հէր իքթիսինին տախի միւշթերէքէն վէ մէնֆաաթ պիրլիյի իլէ ալեագատար օլտըգլարը քեաֆիֆէլի մէսէլէլերի թահթը թէզէքքիրէ ալմասը սայէսինտէ հուսուլէ կէլմիշ տիր։

«Էսկիտէն մէվճուտ պուլընան տօսթլուգլարընն չօղու՝ թարիգ պէտապահթըզը, չարբըգլըգ եախսա պահիրթապիդիքլէ վէ ֆէնա վագթտա սէօյլէնէն պիր սէզ իլէ եանլըշ թարիգէ սարմըշլար վէ խարապ օլմուշլար տըր։

«Պունըն կիպի, պիր չօգ սօուգլուգլար տախի, թամ վագթինտէ սէօյլէնէն չիրին պիր սէզ, վէ կիւզել վէ տօսթանէ պիր հարէքէթ իլէ իսլահ օլունըպ եօլունա կիրմիշլեր տիր։

«Էյլէ իմթիմատ իտէրիզ քի, չիմտի Ռուսիա վէ Ինկիլթերա պէյնինէ հուսուլէ կէլէն հիւսնիւ իմթիգաճ տախի, պու սօնրաքի հալտէն պուլունը չօղ։»

Ճէրմէնիմիզի օգուլանլարըն մաչիմի օլտուզը իւզրէ, Ռուսիա վէ Ինկիլթերա տէվլէթլերի պէյնինէտ ախիրէն զուհուրա կէլէն, վէ ումում ինսանէրվէրներն մէմնունիյէթը ազիմէսինի մուճիպ օլան հիւսնիւ իմթիգաճ՝ Աֆղանիսթան, Չին, վէ Ռուսիա պէյնինէտ մունազի�ունֆիհ պուլունան Բամիր արագիսի մատտէսինին, սուլհ վէ խօշնուտիյէթի մուճիպ օլաճագ սուրէթտէ թիսվիյէ օլունմասընտան նէյէթ իթմիշ տիր. վէ պու միւնասէպէթլէ Բամիրէքի Ռուսիա օրտուսը մէրքէզինտէ պիր զիյաֆէթ վէրիլիպ, Ռուս գապրմանը՝ իմբէրաթօրիցա վէ գրալիցա Վիգթօրիա հարբէթլերի աշգընա չարապ իշտիքլերի կիպի, Ինկիլիզ մուրաթթասլարը տախի պունա ճէվապէն Ռուսիա Զարը հագրէթլերի այգընա իյրատը նութգ իթթիշլէր վէ պատէլէր նուշ էյլէմիշլեր տիր։

Էսաս մայիւմ տիր։

Եվրօբատա սուլհ ու սալահըն պագասը, վէ Ասիան Վասաթի իլէ տախի քեամիլէն հիւնի իմթիգաճ։

ԱՀՎԱԼԸ ՍԸՀՀԻՃԷ ՎԷ ԳՕԼԷՐԱ

Ր Է Ս Մ Ի

Նոյմ. 17ան 14հունճի կիւն օլմագ իւզրէ Պրուսա չէհրինտէ գօլերատան վուգուտաթ օրմամըշ տըր։ Խուտավէնտիկեար (Պրուսա) վիլայէթինտէ քեանն Ուշագ քէօյլերինտէ վագը Ալի Ֆրգէրար քէօրիւնտէ 15 կիւնտէն պէրու պիր կէօնա վուգուտաթ օրմատրզընտան, գաղալ մէգքիւրատ եվվէյճէ վագ օլունան գօրտօն գալարրրմըշ տըր։

Ուշագ գաղասընտա 15 կիւնտէն պէրու գօլերատան պիր կէօնա վուգուտաթ գուհնուր իմթիմէտիկի՝ մահալինտէն Ամարն վիլայէթինէ վուգուպուան իշարատան անկաշրմասընը, Խուտավէնտիկեար վիլայէթի միւվարետաթընա գարշը վագ օլընան գարանթինալար՝ վիլայէթի Սրհհիյէ գօմիսիօնը գարարը 3 կիւնէ թէնգիլ օլունմըշ տըր։

Նոյմ. 16ան 17յէ գատտար Ցիլարտրեքիրտ գօլերատան 7 միւսապ 1 վէֆիյաթ վուգու պուլըգ, այնը միւտաէթտէ իգմիտատ վուգուաթ օրմամըշ տըր։

* * *

Գավազտա Ամուր Եէրի նամ լիմանընն՝ էմսալի մինիլլու գարատան մուհաֆազասը իշին, Գարատէնիզ պոզազը մուհաֆըզլըզը վէքեալէթինէ թէպլիգաթը լազմէ իշֆասը խուսուսը՝ Սրհհիյէ նէգարէթինտէն Թօբխանէի Ամիրէ միւշիրիյէթինէ պա թէզքէրէ իշար օլունմըշ տըր։

Գարամուսալ իլէ Ցէյիրմէն Ցէրէ արասընտա պուլրան Զօնչէ նամընտաքի քէօյէ իգմիտատէն կարտիյան պարագ պիլա իսթիրաթ չուվալար իլէ տէնիզ թարիգիյլէ ուն կէօնտէրիլմէք իշին պազը գարտանլար թարաֆընտան միւրաճաաթ վուգու պուլարընտան, նէ եօլտա մուամէլէ իճրասը լազմ կէլէճէկի՝ իգմիտ գարանթինասը մէմուրը թարաֆընտան սօրուլմասը իւգերինէ իսթիրաթ վուգուինէ մէյտան վէրիլմէ քսիգին ուսուլի տարէսինտէ մէգքիւր քէօյէ իգմիտատ՝ ուն իրսալինէ միւսաատտ իտիլմէսի լիւզումը՝ ճէվապէն իտարէի սրհհիյէ թարաֆընտան մէմուրը մուամիլէյհէ ինար գրլընմըշ տըր։

* * *

Արապկիր վէ էկին գասապարընտա գուշ պոզան վէ գըզմուգ խասթալըգարը չիտէթլէ իճրան հիւքմ էյլէտիկի հալտէ, խասթա չօճուգլարը թէտավի իտէճէք ատթպպանընն ազրըզընտան տօլայը բէք չօգ թէլէֆթաթ մուճիպ օլմագտա պուլընընը մահալինտէն իշար օլունըյօր։

ԻԹԱԼԻԱՅԱ ԶԵԼԶԵԼԷ

Միշիլիատա քեանն Լոնա եանար տաղը պու տէֆա ատթէշ ֆըշգըրմագա պաչմամըշ օլտըզընտան, ախիրէն Միշիլիատա վուգու պուլմըշ օլան զելզելէլերտէն տահա չէտտա սարսընթըրար վուգուա կէլմէք իհթիմալինէ մէպնի օ թարաֆ էհալիսինին տիւչարը հէյճէան օլմագտա պուլընտրգարը պա թէլէկրաֆ Բօմատան իշար օլունըյօր։ Սիշիլիատան վէրիլէն մալիմաթը ախիրէյ պագըլը իսէ էհալինին պու ճիհէթլէ գօրգու վէ հէյճէանտա հագգլը պուլընտրգարը անլաշրըրյօր։ Ալաֆր. Նոյ.ին 25ինճի կիւնիւ չիտտէթլի պիր գաչ սարսընթը վուգու պուլուպ, խասարաթ իւզերինէ տիկէր խասարաթ իլավէ էյլէմիշ տիր։

Սիրութրի, Սամիլերի, Միլիյա, Ագուա-Գալտա վէ Ասա—Բաղերթօ ճիվարընտաքի նահիյէլէր՝ մեգքիւր գէլգէլէրին էն չիտտէթլէ վուգու պուլրզը եէրլէր օլուպ, իսմի գիքբ իտիրմիշ օլան 5 քէօյ իսէ քեամիլէն խարապ վէ բէրիշան օլուպ կիրմիշ տիր։ Պու մահալատէ սաքին էհալի պու եէնի զելզելէնին թէէսիրիյլէ պէօյիւք գօրգու իշինտէ գալրպ, էքսէրիսի չէհրլերտէն քեօյլերտէն գաչըպ թարլալարտա իգամէթ իմթիմէկէ մէճպուր օլմուշլար տըր։

)(225)(

ԲՕՏԻԼ ԻՏԱԼԷԻԱՆԷՍԻ

ՄԻՒԷԼԼԻՃԻ — ՄԻՒԹԷՐՃԻՄԻ

ՓՈԱՂԻԷ ՏԷ ՄՕՆԹԻԷԻՆ — ԱՆՏՈՆ ԱԼԻՐ

«Պու սըրրը Ֆրիչ Հօրնէրէ ալմագ լազմ կէլէճէք, վագրա քէնտիսի տէ պիր հիսսէ չըգարմաղա գալգըշճագ ամմա օն իքի միլեօն կիպի ճէսիմ պիր սէրվէթ էլէ կէչէճէք օլտըգտան սօնրա, Ֆրիչ Հօրնէրէ տէ էքմէք չըգարմագ գօլայ։

«Պէն արթըգ էսքի թէսավվուրլարըմտան վազ կէչէրիմ, եարըն Գլանչը ալըր տօգթօր Ֆրիչ Հօրնէրէ կէօթիւրիւրիմ։

Պու սէօզլէրի սէօյլէր սէօյլէմէզ, Բօտիլին պէնզի սօլտու. իքի սաաթ էվվէլ Գլանչըն սու չիչէսինէ վէ եէյճէճի չէյլէրէ գարըշտըրմըշ օլտըզը զէհր խաթրընա կէլտի։

Պու զէհրին թէէսիրի բէք սիւրթը օլտուզընը պիլիր իտի։ Դրզընն էօմիւշ օլտուզընա հիչ չիւպհէ իթմէմէքտէ իտի։

Գարօն ար Վիրիվիյլին զաթիլի օլան վէ Գլանչ կիպի պիկիւնահ պիր գըզճըղազ ն գանընա կիրէն խապթա վէ խաին Բօտիլ, հիտտէթ վէ զաղաղ վէ մէյուսիյէթինտէն գանկըր գանկըր թիթրէմէյէ պաչլայըպ, քէնտի մէնֆաաթընա տօգունմուշ օլան վէ հիչ պիր չէյէ ֆայտէսի օլմայան պիր ճինայէթի իյլէմիշ օլտուզընա պին քէրբէ բէշիման օլտու. վէ պէլքի չու իքի սաաթ զարֆընտա մէրգումէ պիր չէյ եէմէմիշ վէ իչմէմիշ տիր իւմիտյէլ, վագրթ զայ իթմէյի թէճվիզ իթմէյիպ հէման մէրգումէնին պուլունտըրը նէօյլի օսգազընտաքի խանէյէ զօչուպ կիթմէյէ գարար վէրտի։

Պէօյլէ պիր իւմիտ վէ թախմին՝ քէնտինճէ տախի բէք պօչ կէօրիւնտիյի հալտէ պիլէ, տէնիզ տիւչէն եըլանա սարբլըր միւէտտասընճա հէման իչի միւպաչէրէթ իթթի։

Սաաթ պիրէ զարիպ էվամն տիչարը ֆըրլատը, արապալար գըթլանմըշ իտի. հէր հանկըսընը չաղրտը իսէ իչիթտիրէմէտի. նինայէթ պիր թանէպսինի եագալայրպ երմի ֆրանգ վէրէճէյինի պաղըրարգտա, արապաճը մուվաֆագաթ իթթի. հէման արապայա աթլատը։

22.

Եարբմ սաաթ զարֆընտա, արապա մալիմ օլան խանէյէ վասը օլուպ, զըրգ էլի սարմ գատտար ուզագտա տուրու վէրտի։

—Էկէր օն տագիգա գատտար պէքլէյիպ ատ պէնի թէքրար կէօթիւրէճէք օլուրսան, սանա երմի ֆրանգ տահա վէրիրիմ։

—Բէք ալէա, պէքլէրիմ, վէ իսթէտիյին եէրէ կէօթիւրիւրիմ. պէօյլէ եարբմ սաաթ իչիւն երմի ֆրանգ ալաճագ օլտըգտան սօնրա, իսթէրսէն սազահա գատտար սէնի թօլաչորբայրմ։

Բօտիլ սէօզու զըսա քէսիպ, ուչարճաընա գօչա գօչա էվէ գատտար կիսիպ գարուլը ալաը. եօգարը սէյլիրթտի վէ Գլանչը պուլունարը տարբէյէ կիրտի։

Հէր թարաֆը գարանլըգ կէօրտիւքտէ տիւչարը խէվֆ ու թէլաչ օլտու։

Սօգարտա ըշրգ պուլաճագ զանընըյա, քէնտիսի աչաղընտա ըշրգ եագմագտըզընն եօգարը չըգմըշ իտի։

Պու հալէ նէ մանէա վէրէճէյինի չայըրտը, պիր գաչ տէֆալաը գըզճըղազը ատրյա չաղրտը իսէ տէ, հիչ պիր ճէվապ ալամատը։

—Պօչ, հէր իչ պիթմիշ. վագթընտա եէթիչմէմիշիմ։

Պէօյլէ պիգարար հալտէ ատուրմայըպ, ճէպինտէն քիպրիթ գութուսընը չըգարտը վէ պիր քիպրիթ չագըպ մմմլարտան պիրինի եագտը։

Հասրլ օլան ըշրգընն բարլամտարընա պէքլէմէքսիզին, հէման էթրաֆա աթֆը նազար իթթիքաթ պիչարէ գըզընն նէ եօրմիշ վէ նէ տէ պայըլմըշ օլմատըգընը, վէ ֆագաթ քեօչէնին պիրինէ տայանմըշ զարիպ պիր նազարը տէչչէթլէ եիւզինէ պագմագտա օլտուղընը կէօրտու։

Մէրգումէնին հէնուզ սաղ գալմըշ օլմասընտան տօլայը, սէվինճինտէն չըլտրրրճասընա եանընտաքի օտանընն գարուսունա կիտիպ, սուֆրայա աֆֆը նիկեան էյլէտի. չիշէնին իչինտէքի սու էքթիմէմիշ վէ եէմէքլերէ տօգունումմըշ օլտուղընը տանլատը։

Գաստէնու Գլանչըն եանընա կէլիպ վէ բէտէրանէ պիր թավը իլէ սէօզէ պաչլայրպ.—Գլանչ, զըզմ, արթըգ գօրգաճագ պիր իշ եօգ. գօրգմա, բէճա իտէրիմ. պու ատֆաքի կէլիչիմ սէնին իչիւն մուճիպը թէկաչ օլմայրպ, հագգընտա ֆէվգէլատէ խայրը օլմաճագ տըր։

«Գագըյէի հայթրմատա պէնի պէտապահթ իտէճէք օլան, պիր հըրսը չէտտա իլճասըյլա պու կէճէ պու վագրթտա պուրայա կէլմէյէ մէճպուր օլտում. չիմտիյէ գատտար սանա օ գատտար չիտտէթլի պիր լիսան զուլլանմամ քի, հագիգաթէն պէնիմ իչիւն մուճիպի ճէզա արը. զապահաթըմը թանըյօրմ, վէ սէնին հէր վէճճ իլէ հագլը օլտուղընը անլայօրմ. պինանանալէյհ զապահաթըմը իթիրաֆ իթմէք վէ սէնսէն աֆվ տիլմէք իչիւն կէլտիմ.—տէտի։

Գլանչ իչիթտիյի չէյլէր տճապա սահիհ մի տիր տէյու թէրէտտիւտտէ գալտը. քեամը հայրէթ վէ թէճճիպլէ Բօտիլին եիւզինէ պագմագտա իտի. վէ տճապա չու թէզվիրաթը արթընտան եէնիտէն նէ՞ հիյլ վէ ֆէտտա չըգաճաղընը տիւչիւնմէյէ պաչլատը։

Բօտիլ իսէ մէրգումէնին ֆիքրինտէ կէչէնի բէք ալէա անլայրպ, վագրթ զայպ իթմէքտէն սէօզինէ տէվամ իլէ.—Սէօյլէտիքլէրիմէ ինանմագ իսթէմէտիյինի կէօրիյօրմ. պու. էմիսէթսիզլիյին բէք հագլը իսէ տէ, պէնճէ պախսը թէէսիֆ տիր . . . զարշըմտա թիթրէյօրսըն. թապիր տիր, չիւնքի պիր գաչ սաաթ էվվէլ սէն քէնտին սէօյլէմիշ օլտուղընը վէճճ իւզրէ, սանա օլան մուհապպէթիմ զարագ վէ տտավէթ պէնզէմէքտէ իտի. լաքին չիմտի հրսսիյաթրմ վէ ֆիքրիմ պիւսպիւթիւն տէյիշմիշ տիր. պու հալէրիմէ սէնի պէտապահթ իթմէքտէ օլտուղրմը անլասրմ. պէնիմ նիյէթիմ իսէ սէնի ճիտտէն պախթիյար վէ մէսուտ իթմէք իտի. քէնտի քէնտիմէ ուղրաշարմ վէ պուտանան պէօյլէ սէնին հագգընտա բէտէրանէ պիր հրսստան պաչգա պիր չէյ հրսս իթմէմէյէ նիյէթ գօտում վէ եէմէն տախի իթթի.

Գլանչ էյլան թէրէտտիւտ իչինտէ իտի. լաքին Բօտիլ օ գատտար գանտրրընը պիր թավը վէ լիսան գուլլանմագտա իտի քի, Գլանչ տա եավաշ եավաշ թէպտիրը ֆիքր իթմէյէ պաչլատը։

ՄԿՐՏԻՉ ԿԱԹՈՂԻԿՈՍ ՍՍՈՅ

Մեր դարու վերջին կիսաշրջանի տարեգրութեան մէջի մի դասակարգութիւն պիտի յիշուին Եղեսեան Յովհաննէս, Տիգրանեան Մկրտիչ, Վանայ Պօղոս եպիսկոպոսներն ու Սսոյ Մկրտիչ Կաթողիկոսը, որոյ վախմանը յեռանդն գուժուեցաւ ի Պատրիարքարան։

Քէյֆիպէհան կամ Գերմանիկեցի մականուանեալ Տ. Մկրտիչ Կաթողիկոսի կեանքը՝ այլ եւս պատմութեան կը վերաբերի։

Արդարեւ Սսոյ Կաթողիկոսներուն մէջ հեղինակութիւն ունեցող հայրապետներ գտնուած են, բայց ասոնցմէ եւ ոչ մէկը հանգուցեալ Մկրտիչ Կաթողիկոսին պէս բազմակողմանի անձնաւորութիւն մը նկատուած է, եւ լրագրական քննադատութեանց բովէն անցած, եւ մինչեւ իսկ իւր նկատմամբ ամբողջ գրական ստուերահատոր գործ մը հրատարակուած է։

Ուստի, հետաքրքրական չէ՞ լսել այսպիսի ծանօթ անձնաւորութեան մը կեանքին եւ գործունէութեան վերաբերող անծանօթ մանրամասնութիւնները։

Ուրեմն կը փորձենք ծրագրել ու ներկայացնել զայն մեր ընթերցողաց։

* * *

Մկրտիչ Կաթողիկոս՝ 1815ին ի Մարաշ ծնած էր, հօրը անունը Աբրահամ էր։

Պատանեկութեան մէջ իւր ծննդավայրը բաւական գրել եւ կարդալ սովրելէ յետոյ, ժամանակ մը հացագործութեամբ կը պարապի, եւ ամուսնանալով աղջիկ զաւակ մը կունենայ։

Տարաբաղդաբար՝ կանքի մեղրալուսինը չատ չի տեւեր։ Քիչ ժամանակէն կինը կը մեռնի, յետքէ վերջը՝ աղջիկ զաւակն ալ իւր մայրոջ հաւակին մէջ։

Ապա կրկնակի որբացեալ՝ որդեկորոյս եւ կնակորոյս հացագործը էլ՝ ընելով կ'երթայ ի Սիս, եւ անդ Աշապահեան Նիկողոս Եպիսկոպոսէն սարկաւագ կը ձեռնադրուի։

Սսոյ Աթոռոյն մէջ չուզէր մնալ Մկրտիչ սարկաւագ, այլ յԵրուսաղէմ ուխտի կ'երթայ, եւ անդ իւր ճարտարախօսութեամբը կը յաջողի ինքզինքը սիրցընել, եւ քառասնից վարժարանին մէջ դասատու կը կարգուի։

Յետոյ Ս. Յակոբեանց Միաբանութեան մէջ կ'որդեգրուի, եւ 1853ին վարդապետ կը ձեռնադրուի Երուսաղէմայ Յովհաննէս Պատրիարքէն։

Մկրտիչ վարդապետ՝ ճարտարախօս բեմասաց մ'էր. եւ ուխտաւորաց ժամանակ՝ միշտ իւր աւետարանչունչ քարոզները մեծ հետաքրքրութեամբ եւ հաճոյքով լսեցնել կուտար ունկնդիր բազմութեան, մանաւանդ քանի մը տարի զուգադիպութեամբ Մեծ-Պասոց մէջ՝ Անառակի կիւրակէ օրուան քարոզները՝ իրեն վիճակուած էր, որ ընական ձեւերով եւ խօսուն չէտերով սապէս կսկսէր.— «Այսօր ալ Ա՜ա՜ա՜յ» վիճակուեցաւ բացատրութիւն եւ մեկնութիւն օրուան Ս. Աւետարանին», եւ այս առթիւ կսկսէր խիստ եւ կծու քննադատութիւններ ընել ժամանակին միաբանական սրբազան վարչապետին եւ այլ ազդեցիկ վեղարաւորաց դէմ։

Երբ ուխտաւորաց մէջ ամիրայազան մը գտնուէր, աւելի կը սրէր իւր լեզուն, եւ կը տարածուէր մանրամասնութեանց մէջ, միշտ յանկերգելով թէ՝ «Իւր այս անաչառ քարոզներուն համար՝ օր մը կամ պիտի վարձատրուի, եւ կամ պիտի պատուհասուի»։

Եւ արդարեւ սուղ ժամանակէն՝ վարդապետական մանաւոր իշխանութիւն տրուեցաւ իրեն, որպէս զի լեզուն քիչ մը սանմանափակէ։

Վանակեաց արեղայից հետ ալ սիրով չէր վարուեր։ Շատ անգամ Միաբանական փոխադարձ պատուոյ եւ իրաւանց մասին խնդիրներ կը յարուցանէր, դրժգոհութիւններ կը սերմանէր, պատճառաբանելով թէ՝ ինչո՞ւ իւրաքանչիւր վարդապետի տրամադրութեանը տակ անվարձ ապաստաւոր մը, կամ քրմազգեաց փոքրաւոր մը չի գտնուի։

Առ այս կը պատասխանուէր թէ՝ պատշաճիկ օրինաց դէմ է. միայն Ծերունի վարդապետներուն եւ եպիսկոպոսներուն ներելի է առանձին փոքրաւոր ունենալ։

Բարեյիշատակ Յովհաննէս Պատրիարք նկատելով որ միաբանակից եղբարց մէջ խուլ արտունջները կը շատնան Մարաշցի Մկրտիչ աբեղային դէմ, կուզէ որ պատուաբեր կերպով հեռացնէ զայն Երուսաղէմէն, ուստի Տեսչութեան կամ Առաջնորդութեան պաշտօնով կը ղրկէ զայն ի Դամասկոս։

Մկրտիչ վարդապետ՝ իւր բնաձիր ճարտարամտութեամբը եւ ազդու քարոզներովը կը սիրաշահի Դամասկոսի ժողովուրդը եւ մեծ համակրութիւն կը գտնէ անոնց։ Այլ որովհետեւ կոտնած էր որ իր Դամասկոս ղրկուելուն շարժառիթը՝ պատուաւոր պաշտօնի մէջ բարձրանալ աւելի, կերպով մը Երուսաղէմէն հեռացընելու համար եղած կարգադրութիւն մէր, ուստի Երուսաղէմէն եկած Պատրիարքական հրամաններուն եւ պատգամներուն չանսալով, հակառակը կը գործէր. եւ այս ծայրայեղութիւնը այն աստիճանի հասուց, որ Յովհաննէս Պատրիարքն հուսկ ուրեմն ստիպուեցաւ խիստ միջոցներով զինքը ի կարգ հրաւիրել։

Եւ երբ Մկրտիչ վարդապետ իրազեկ եղաւ իւր նկատմամբ տրուած Պատրիարքական նախավճիռներուն՝ իրեն դէմ պատրաստուած պատիժէն խուսափելու համար այլ եւ այլ միջոցներու կը դիմէ։

Այն ատեն Յովհաննէս Պատրիարք ալ կը պարաւորուի նախ Վանցի Գող Մեսրոպ վարդապետը, եւ ապա Սամաթացի Յարութիւն վարդապետը՝ իբր Տեսուչ, եւ Երուսաղէմայ Թարգման Զիլինկիրեան Յակոբոս վարդապետն՝ իբր գործակատար ի Դամասկոս փոխադրելու, եւ անդ հրաժարեցուցեալ տեսուչ վարդապետը որ եւ է կերպիւ համոզելով յԵրուսաղէմ վերադարձնել։

Զմոռնանք յայտնելու թէ՝ այն գործողութեան համար ամեն նախահոգ պաշտօնական միջոցները կարգադրուած եւ թէ գործին գիւրութիւն մը տալու համար թէ՝ Երուսաղէմայ կառավարիչ բաշայէն եւ թէ՝ Սրբազան Յովհաննէս Պատրիարքէն յատուկ յանձնարարական գրութիւններ տրուած էին վերոյիշեալ երկու պաշտօնական վարդապետներուն ձեռքը՝ ուղղեալ առ կուսակալն Դամասկոսի։

Պատգամաւորները այս անգամ կը յաջողին կառավարութեան միջոցաւ, ու ընկերակցութեամբ Զիլինկիրեան Յակոբոս վարդապետին՝ (1) յԵրուսաղէմ վերադարձնել, եւ իբրեւ ամբաստանեալ, Ս. Յակոբայ Վանքին մէջ հակոդութեան ներքեւ դնել մինչեւ ի Ս. Զատիկ։

Նոյն տարին՝ ուխտաւորաց մէջ կը գտնուէր Պաղտատի բարեյիշատակ Մեսրովպ Մ. վարդապետը, որուն բարեխոսութեամբը՝ Մկրտիչ վարդապետին կը թոյլատրուի ի Պոլիս երթալ։ Մկրտիչ վարդապետ կուգայ Պէրութ, եւ իրեն մտերիմները գտնելով, կուզէ հաստատուիլ հոն։ Բայց Երուսաղէմէն եկած պաշտօնական հրահանգներն զինքը կարգիլէին, եւ եթէ քիչ մը եւս յապաղէր պիտի պատժուէր։

Այն ատեն Պէրութ կը գտնուէր Շալէի Մանկասար աղային աներձագը՝ հանգուցեալ Նահապետեան քաջ տաճկագէտ Նշան էֆէնտին, որ պաշտպանելով զՄկրտիչ վարդապետ, ծախքերը կը հոգայ եւ Պոլիս կը բերէ 1858 թուականին։

Ա. Ե. ԱԵՂԱՆԵԱՆ

(Շարունակելի)

Ս. ՓՐԿԻՉ ԽԱՍԹԱԽԱՆԷՍԻ

1894 Նոյ. 21էն ց27, ընդհանուր պատրաստութեան տրուելիք կերակրոց ցուցակը.

Նոյ. 21էն մինչեւ 27, ամէն առաւօտ թէյ։

Նոյ. 21 ցերեկ մաքարնայ ապուր թահինով, երեկոյ պէսնիրեճ ձէթով։

Նոյ. 22 ցերեկ պուլկուրի լաբա սոխբացով, երեկոյ սպաննաք ձէթով։

Նոյ. 23 ցերեկ լուբիայի ապուր թահինով, երեկոյ լուբիա ձէթով։

Նոյ. 24 ցերեկ բրաա ձէթով, երեկոյ լահանայ թէնպէլ տօլմա։

Նոյ. 25 ցերեկ պուլկուրի բիլավ ձէթով, երեկոյ լուբիա եանի։

Նոյ. 26 թիրիթ սիտոր քացախով, երեկոյ բաթաթէս հինգերպէյենտի։

Նոյ. 27 ալիւրէ հէլվա, երեկոյ ռոթոկ։

Կ. Պոլիս 18 Նոյ. 1894 (Կէյ+)

ԹԻՒԹՍԻԻ ԱՄԷԼԻՈԹԸ ՀԱԳԵՐՆՏԱ ԹԱԼԻՄԱԹՆԱՄԷ

Պուլաչէգ խասթալրգլարա գարշը իրթիրկապ գելընճագ թէտապիրէ վէ թիւթսիւ մէմուրլարընն վէզաչիֆինէ տարր գալէմէ պընրպ, մերիյէթը ահգեամընա պիրիսթիգան իրատէիսէնիյէի հագրէթթիրիլգէթբէնահի չէրէգմիւթէալլիգ պուլրլրմըզ օյան թարիմաթ սուրէթի տիր.

(ՏԷՐՆԷ ՆԷՐԷԳԻՊԷՆ ԴԷՎՐ

ԻԲԻՆՃԻ ՖԱՍԼ

Թիւթսիւ մահալի մէմուրլարընն վազիֆէ վէ սուրէթը հարէքէթլէրինէ տարր տիր.

5 մարտ.— Թիւթսիւ ամէլիյաթ-

հայուեցուցակ մը կը ներկայացնէ, որ չափազանցեալ նկատուելուն՝ չընդունուիր վանական վարչութեան կողմանէ, եւ այս պատճառաւ Զիլինկիրեան Յակոբոս վարդապետ՝ Յովհաննէս Պատրիարքէն դժգոհելով, կը բաժնուի Երուսաղիմայ Միաբանութենէն, եւ ուղղակի Պոլիս կուգայ։

Սոյն Զիլինկիրեան վարդապետն է, որ ի Պոլիս Պատրաստ եկեղեցին քարոզչութիւն, եւ յիշմիր 1863ին առաջնորդական փոխանորդութեան պաշտօններ վարելէ յետոյ, առանձին եւ ինքնուրոյն կրօնականութիւն մը հաստատեց, եւ խապառ բաժնուեցաւ մեր եկեղեցիէն։

խանէլերի իտարէսի՝ Շեհր Էմանէթինէ մէրպութ տրը.

6 մարտ.—Հէր թիւթսիւ մահալինէ վազիֆէի թահրիրիյէ իյիգա իլէ պէրապէր, մուատէլաթը ումումիյէյէ նէգարէթ իթմէք իւզրէ պիր քեամիլ, վէ թէմրզ ճիհէթինէ պուլրնմագ իւզրէ 2, վէ պուլաչէգ եշեայը թէմիլլէմէկէ մախսուս մահալտէ պուլընմագ իչիւն 4 նէֆէր խատէմէ, վէ մաքինայը իտարէ իչիւն պիր մաքինաճը իլէ թէմիզ էշեա նագլ իթմէք իչիւն պիր՝ վէ պուլաչէգ եշեա նագլ իթմէք իչիւն 2 ատէտ արապա, վէ պունլար իչիւն 3 նէֆէր արապաճը թային վէ թախսիս օյունճագ տրը։ Իշպու արապար եէքիկերինէն այրրմագ իչիւն պաշգա պաշգա բէնկիրլէ պօյանճագ տրը։ Իյճապը թագտիրինէ գուլլանրմագ իւզրէ եշեա նագլինէ մախսուս հէր թիւթսիւ մահալինէ պիր տէ ատիս քէօ պուլընարրրլրճագ տրը։

7 մարտ.— Թիւթսիւ ամէլիյաթխանէսի մէմուրլարը մարտ իպթիտասընտան հոկտ.Նիհայէթինէ գատար սապահլարը սաաթ 1տէ, վէ նոյ.տէն փեատր. սօնընա գատար սաաթ 3տէ իշ էլպիսէլերինի կիյտիքլերի հալտէ իշլերի պաշնտա պուլընմագա, վէ ագշամլարը տախի գրշ վէ եազ սաաթ 11տէ իշլերինի թամիլ էյլէմէկէ մէճպուր տրլար, վէ թէմիզլեմէյէ մէմուր օյտրգլարը էշեայը գերրգ երլթմամագա վէքիրլեթմէմէկէ, վէյհասրլ հէնին մահֆագայա քէմալը տէրեճէ տիգագաթ. վէ կէրէք թիւթսիւ մահալինէ միւրճաաթ իտէն զեվաթ հագդընտա վէ կէրէք էվլէրտէ թիւթսիւ ամէլիյաթը իճրա օլընտրը էանատէ, խանէ սահիպլերինյէ արիէսի էֆրատընա հիւսնի մուամիլէ իտուպ, վէյհասրլ հէր վէճհլէ էտիպանէ հարէքէթի իթմէյէ մէճպուր օյաճագլար տրը։ Թիւթսիւ ամէլիյաթխանէսի մէմուրլարընտան թիւթսիւ իճրասրյա մէշղուլ օյանլարը իլի գաթ էլպիսէլերի պուլընճագ, վէ պունլարը պիր թագտրը էտնահ ամէլիյաթտա կիյիմէք իւզրէ քէթէն պէկինտէն մամուլ պիր թաքէէ վէ եագասը վէ եէնլերի իլի գրի պիր կէօմէք վէ պիր բանթալօն վէ պիր չիֆթ այագ գապընտան, վէ տիկէր գրսմը իսէ ամէլիյաթ խարիճինէ կիյիմէք վէ եագալարընտա խրամէթլերինի կէօսթերիր իչարաթը մախսուսէ պուլընմագ իւզրէ, պիր էլպիսէի միւնասիպէտէն իպարէթ օլաճագ տրը։ Ագշամ թաթիրինէ պուլաչէգ եշեա թիւթսիւլէմէք իլէ մէշղուլ օյանլար՝ իշ էլպիսէլերինի չէգարրպ թէմիզլեթմէքտէն սօնրա սրհէթմէ մուզիրը օյան գօգուլրը տէֆ իտէն էճգա մահլուլի գարրլրմըշ սրճագ սու վէ սապօն իլէ էլլերինի եըգալրպ, վէ տուշ տախի եարբպ իշ էլպիսէլերինի՝ զարֆլարը տէրունինէ վազ օյունմըշ օյտրգը հալտէ էլպիսէ օտասընա գօյտրգտան ոնրա, թէմիզ էլպիսէլերինի կէյէրէք եա օտալարընա վէ եախատ թէպիսիրխանէտէն տիյարրյա պուվէճհլէ չրգապիլեճէք տիր.

8 մարտ.— Թիւթսիւլենմէք իչիւն կէօթիւրիլեճէք էշեանընն՝ ասապընն իսմէրիյլէ սէմիի վէ մահալրի իգամէթի վէ էշեանընն ճընա վէ մրգաարընը վէ նէ կիպի պուլայրգ խասթալրգա պուլաչմըշ օյտուզընը վէ թարիխը թէպլիմինի միւպէյյին թիւթսիւ քեամիպի թարաֆընտան գօչանը պիր տէֆթէր թութուրգպ, պու տէֆթէրտէն պիր բարչասը էշեա սահիպինէ իթա, վէ ճինսը էշեա ալէ միւֆրէտատ գօչանա, վէ վէրիլեճէք բարչայա գայտ ու իմա գրընճագ, վէ կէօթիւրիլէն էշեա՝ սրբա նիւմէրօսըյա վէ սիւրաթը միւմքինէ իլէ թէմիզլեթմիքտէն սօնրա սահիպինէ թէսլիմ վէ իատէ իլէ, եվվելճէ վերիլէն բարչա իսթիրատա գրընճագ տրը։ Իշպու թէսլիմ վէ իատէ մուամլէսի՝ մութլագ թիւթսիւ ամէլիյաթ խանէսինտէ վէ թէմիզ թարաֆընտա իճրա խտիլեճէք տիր.

(ՏԵՎՈՒ)

ԶԷՆԿԻՆ ՊԻՐ ՏԻԼԷՆՃԻ

Բարիգտէ թապ օլընան Տեպ-կազէթաարընն Մարսրլեատան պաթէլկրաֆ ալարը խապերէ կէօրե, շեհրը մեգքիւրտէ ալէնէն տիլենիր իքէն զապրթաճա տէրտէսթ իտիլէն պիր տիլենճինին մրգաարը սերվեթի՝ զենկինլերիմիզի գրսգանտրրաճագ տերէճէտէ պիր մէպլաղ թէշքիլ իթմէքտէ իտիլ.

Զապրթաճա օլընան շիւպհէ իւգերինէ տիլենճինին իգամէթկեահը թէկհարրի օլընտրգտա, 400000 ֆր. եանի 18000 լիրա գատարնագտ վէ պիր խայլի էսհամ իլէ պանգնօթ գուհուր իթտիքտէն պաշգա, էմիլ Կրիյօ նամընտա վէ 32 եաշընտա գուլընան մէրգում տիլենճինին աճլրգտան էօյեճէյի պէյանրյա պիր մրգտար իանէի ինսանիյէթքեարանէտէ պուլընմասընը իսթիրհամէն Բաբա հագրէթլերինէ թագտիմ օլընմագ իւզրէ եազտրրմրշ օյտուզը պիր արզուհալ տախի պուլընմրշտը։

ՎԻԼԱՅԱԹԸ ՇԱՀԱՆԷՏԷ ՄՈՒԳԻՄ ԹԻՒՃԱՐ ՎԷ ՍԱՐՐԱՖԱՆ ՎԷ ՏԱՎԱ ՎԷՔԻԼԼԷՐԻ ՎԷ ՍԱԻՐ ԱՍՀԱՊՈՐ ՄԷՍԱԼԻՀԷ ՖԷՎԳԻԼԱՏԷ ԳՕՂԱՅԼՐԳ

Սթամպօլճա վէ վիլայաթը Շահանէտէ վէ էվրօբաճա մէվատտը ատիկէ վէ սարրաֆիկէ վէ թիւճարիյէ վէ նիհայէթ հէր տիրլիւ խուսուսաթա տաիր իշլերի օլուպ տա, օ իշլերին նէրէլերտէ գալմըշ վէ նէթիյէտսի նէ օյմըշ խտուկի հագդընտա մալիմաթը միւքէմմէլէ վէ սահիհէ ալմագ խթէյէն զեվաթ՝ Դալաթատա Իպզէթ-Բաչա խանընտա 5 նիմէրօլու Անտոն Ալիք էֆէնտինին իտարէխանէսինէ երմի զրչլրգ բօսթա բուլը կէօնտէրտիքլերի հալտէ սիւալլէրինին ճէվապլարընը տէրճալ ալրրլար։ Թէլէկրաֆկա ճէվապ թալէպ իտէնլերին՝ թէլէկրաֆ իւճրէթինի այրրնա կէօնտէրմէ՝ երի էյճապ իտէր։

ՄԻԼԹԷՖԷՐՐԻԳԱ

Կէչէն սէնէ Մէքթէպը Միւքիյէի Շահանէտէն պա չահատէթնամէ նէչէմ իթմիշ օյան Ահմէտ Մուխթար պէյ՝ Երուսաղէմ միլթէսարրֆլրը մայլէթինէ թային պուլրրմրշ տրը։

—Լօյտ գումբանեասը վաբօրլարընտան լիմանըմրզ տախիլինտէ չամանտրայա պաղլը օյան Մաբէթէրէլ նամ վաբօրտան եիւք արմագ իւզրէ եանաչմրշ օյան պիր մավունայա տէմիր սանճարտան պիր թագրմը վինչ մաքինասը իլէ մավունայա էնտերիլտիկի սրրատա, վինչ զենճիրինին քէսիրմէսինտէն նաչի մավունա տերունինէ չիտտէթլէ տիւշմիւշ, վէ մավունա տեղինիպ զարգ օլմուշ իսէ տէ, բէիս իլէ թայֆարար սալիմէն գուրթարրրմրշ տրը։ Մավունանրն պէտելիյլէ պու եիւգտէն մահրում գալաճաղը թիճարէթին թագմինի հագգընտա մավունա բէիսի թարաֆընտան գումբանեա ալէյհինէ բէսմէն բրօթէսթօ իտիրմիշ տիր։

—Մէյանիք վիլայէթինէ Գաթէրին գաղասը Զրաաթ սանտրզը մուհասէպէ քեամիպի Հասան էֆ. Թիճարէթ վէ Նաֆիա Նէգարէթինտէն վագը օյան իշար իւգերինէ պու քէրրէ մէմուրիյէթինտէն ազլ իտիրմիշ տիր։

—Տիւն Պէպէք էօնիւնէ բէք չօգ ուսկուտրու եիւրիւմիշ օյմաղա ,600-տէն զիյատէ գայրգ վէ սանտալար վէ սահիլտէն տախի սալմանալար իլէ բէք չօգ պալրգ ավիամըշլար տրը։

—Գասրմ Բաշատա Իպատուլլահ մահալլէսի սաքինլերինտէն վէ Թէրսանէի Ամիրէ մարանկօզ գալֆալարընտան թէրզի Մէհմէտ նամընտա պիր իխթիյար 102 եաշընտա օյտուզը հալտէ հէնուզ եաշամագտա իտուկի իշտիրմիշ տիր։

Քէգալիք կէօրիւճէ սանճաղը տախիլինտէ Օբար նահիյէսի էհալիսինտէն Իպրահիմ աղա նամընտա պիրի 151 եաշընտա օյտուզը հալտէ պու քէրրէ վէֆթաթ իթմիշ տիր։

—Եանեա վիլայէթի վալիսի վէ հուտտուտը Եունանիյէ ումում գումանտանը սատատ. Ահմէտ Հէքֆի բաշա հագրէթլէրի՝ պէրաի տէվը ու թէֆթիշ էրկերի սանճաղընա ազիմէթ էյլէմիշ տիր։

—Ցրամա սանճաղը միւհագաթընտան Զէճ նահիյէսինէ թապի էյթան քէօյինտէ պա բուխսաթը բէսմիյէ պիթթէկարի մէյտանա չըգարրլրմրշ օյան սիմի գուրշուն մատէնինին՝ չէրաթիր մուհարրէրէ վէ 99 սէնէ միւտատէթլէ պահրիյէ պինպաշրլրընտան միւթէգաիւտ Հաշիմ պէյ վէ շիւրէքեասը էօհտէյրինէ իհայէսի հագգընտա ֆէրմանը ալի սատրը օյմրշ տրը։

ԷՄԻԼ ԿԱՊՕՐԻՕ

ՕՐԱԻՎԱԼԻ ՈՃԻՐԸ

Ախիստ լաւ միջոց մը գտայ, յարեց. հարսնիքին իրիկունը՝ առանց առաջուընէ բան մը իմացնելու չարաճճին, մանաւոր յանձնարարութիւն մը ընելով քեզի կը ղրկեմ զինքը, և խնդրոյն այնպիսի երեւոյթ մը կուտամ որ կարծէ թէ կնոջմէս գաղտնի պահուելիք բան մըն է. դուն սէ սենեկապանուհիի մը դիմակին տակ նոյն իրիկուան ժամը իններկէսէն մինչև տասնուկէս Շարթրլեի հրապարակը սրճարանի մը մէջ իրեն կը ըսպասես. որպէս զի քեզ ճանչնայ, դրանը ամենէն մօտիկը գտնուող աջակողմեան նստարանին վրայ կը նստիս, քովիկդ ունենալով խոշոր ծաղկեփունջ մը. եկած ատենը քեզի ծրար մը պիտի տայ. այդ ծրարը կ'ընդունիս, և կը հրաւիրես որ ո՛և է ըմպելիք մը խմէ. վերջապէս հնար եղածին չափ կը գինովցնես զինքը, ու մինչև լոյս փարիզի մէջ վար կը դնես։»

Միս Ֆանսի չատ դժուարաւ կը բացատրէր իր միտքը. բառերը կը կշռէր, և յայտնի կը տեսնուէր թէ ճիշդ Թրէմօրէլի արտասանած խօսքերը վերյուշել կը ջանար։

—Դո՛ւք ալ, ընդմիջեց Պ. Լըգոգ, ձեզի՛ պէս մտացի կին մըն ալ, հաւատացի՞ք այդ նախանձոտ սպասաւորի չինծու պատմութեան։

—Անշուշտ ո՛չ, բայց կը կարծեի թէ խնդիրն ուրիշ սիրուհիի մը վերաբերեալ է. և չիտակը խօսելով շատ գոհունակութիւն զգացի օգնելով իրեն խաբելու համար այն կինը՝ զոր սրտանց կ'ատէի։

—Հետեւաբար հնազանդեցաք իրեն։

—Կէտ առ կէտ. ճիշդ Հէքթօրի գուշակածին համաձայն կատարուեցաւ ամէն բան։ Ժամը տասին սպասաւորը եկաւ, և սպասուհի մը կարծելով զիս, խոստացուած ծրարը ինձի յանձնեց։ Գտնէլուր մը հրամցուցի իրեն. ընդունեցաւ, և փոխարէն հատ մըն ալ ինք հրամցուց, զոր ես ալ ընդունեցի բնականաբար։ Շատ ազնուական և սիրուն տղայ մըն է այդ պարտիզպանը. կը վստահացնեմ ձեզ որ խիստ գուարթ երեկոյթ մը անցուցի հետը. մէկը միւսէն աւելի զուարճալի խել մը պատմութիւններով ա՜նքան զբօսցուց զիս...

—Անցնինք, անցնինք... ե՞տքը ինչ ըրիք։

—Գարեջուրէն ետքը օղիի սկսանք, —այդ պարտիզպանին գրպանը լեցուն էր հնչուն դրամով.—օղիէն ետքը նորէն գարեջուր, յետոյ բօնճ, յետոյ տաք գինի։ Ժամը տասնեմէկին արդէն լրիկ եղած էր, և կառաջարկէր ին՝ Պաթինեօլի պարահանդէսը տանելով։ Բայց ես մերժելով այդ առաջարկը, ըսի թէ ինքը հաճոյակատար մէկն ըլլալով, կը յուսայի որ կը հաճի առաջնորդել զիս մինչև տիրուհւոյս բընակարանը, որ Շանզ-Էլիզէի պողոտային վրայ կը գտնուի։ Ուստի սրճարանէն ելլելով, Ռիվոլի փողոցը գինեատունէ գինեատուն կը դեգերինք։ Վերջապէս ժամը երկուքին միջոցները խեղճ տղան ա՛յն աստիճան գինովցած էր, որ Յաղթական կամարին տակ կոյտի մը պէս նստարանի մը վրայ ինկած մնաց. վարկեանէ մը ետք խոր քնով քնացած էր. հոն թողուցի զինքը։

—Դո՞ւք ինչ ըրիք այնուհետև։

—Ես չիտակ բնակարանս գացի։

—Քեզի յանձնած ծրա՞րն ինչ եղաւ։

—Սէն գեռը նետել մտադրեր էի, բայց ինչպէս եղեր է՝ մոռնալով սենեակս տարեր եմ. կրնաք հաւատալ որ ես ալ գրեթէ պարտիզպանին չափ գինով էի, քանի որ անոր խմածին չափ ես ալ խմեր էի, մանաւանդ սկիզբները... հիմայ սենեակս կը գտնուի այդ ծրարը։

—Բացի՞ք զայն։

—Այո՛։

—Ի՞նչ էր այդ ծրարին մէջինը։

—Մուրճ մը, ուրիշ երկու գործիքներ, ինչպէս նաև խոշոր դանակ մը։ Կուէսքէնի անմեղութիւնը ալ այսուհետև ակնյայտ կ'երեւնար. առպահովութեան գործակալին բոլոր գուշակութիւններն իրականացեր էին։

—Ահաւասիկ մեր ամբաստանեալն ազատեցաւ, ըսաւ հայր Բլանթա. կը մնայ հիմայ գիտնալ թէ...

Պ. Լըգոգ չթողուց որ հաշտարար դատաւորը խօսքն աւարտէ. բոլոր գիտնալ ուզածներն հասկցեր էր. ճէննի նոր տեղեկութիւն մը չէր կրնար տալ իրեն. ուստի յանկարծ ձայնին փաղաքշիչ շեշտը փոխելով ոստիկանական պաշտօնէի մը վայելուչ խիստ շեշտ մը առաւ։

—Անմեղ մը փրկեցիք, տղա՛ս, ըսաւ ճէննիի. բայց պէտք է որ հիմայ ինձի պատմծնիդ երթաք Գօրպէյլի պարոն հարցաքննիչ դատաւորին ալ յայտնէք։ Եւ որովհետև կրնայ ըլլալ որ ճամբայնիդ կորնցընէք, առաջնորդ մը կուտամ ձեզ ընկերակցելու համար։

Այս ըսելով պատուհանը բացաւ, և դիմացի մայթին վրայ նշմարելով Պ. Տօմինիի պաշտպանեալը, տուանց հոգը ընելու թէ տիկին Շարմանի համար անպատուաբեր կրնայ ըլլալ իր ընթացքը, բարձրաձայն պոռալով, ըսաւ.

—Կուլա՞ռ, հէ՞, կուլա՞ռ, վեր եկու տեսնեմ։

Յետոյ դառնալով միս Ֆանսիի, որ սարսափահար մնացեր էր, ու բընաւ չէր համարձակիր բերանը բանալով հարցում մը ընել,

—Հիմայ ըսէք ինձի, հարցուց անոր, Թրէմօրէլ կոմսը ո՞րքան ատակ վճարեց ձեզ՝ մատուցած ծառայութեանդ համար։

—Տասը հազար ֆրանք տուաւ, պարո՛ն. բայց անիկայ իմ արդար իրաւունքս է. արդէն չատոնց խոստացած էր այդ գումարը, ուստի և պարտական էր ինձի։

(Շարունակելի)

ԽՐԱՏԱԿԱՆ ՕՐՕՐՈՑԷՆ
ՊԱՂԱՏԻ ՍԿՍԻԼ

ՄԻԵԼԼԻԹԻ ԲՐԼՆԵԼՍ Մ. ՈՒՌՈՒՍՕՎ
ՄԻԵԹԵՐԱՅԻՍԻ ՎԱՐԴԱՆ Գ. ԹՈՎՄԱՍԵԱՆ

Իշպու քիթապ, չօճուգլարրն թէրպիյէի մատտիյէ վէ մանէվիյէսի զրմնընտա էրթթիսաղը էլզէմ օյան թէտապիր վէ վէսաիթը էասիյէտէն պահա տիր։ Շէօյէ քի, մէսէլէր նագիքէ վէ հայաթիէ օյան թէրպիյէի սթֆայա բէք էրքէնտէն էհէմմիյէթ վէրիլմէմէսինտէն, վէ օյ պապտէ տրգգաթ ու իթինա օյընմամարնտան, իլէրուտէ հասրլ օյան չայանը թէէսսիւֆ նէթիճէյէրի պէյան իտեր։ Մէքթէպ տախլինտէ վէ եա խարիճնտէ թէրպիյէյէ պայլամանքն էասի վէ մագսէտէ քանֆի օյմատրդենը տէպիր գավիյէ իլէ խպաթ էյլէր։ Վէյհասրլ պէչիքատն պէտ իլէ թէրպիյէ խուսուսրն։ տա իթթիսաղ օյրնանագ թէտապիրտէն մանէն վէ մատտէթէն իլերի կէլէճէք մուհասէնաթը իյզան էյլէր։ Պախուսուս թէէհհիլ իտէճէքլերէ վէ թաղէ եվէնմիյլերէ պիր միւչավիրը խասս օյապիլիր։

Ալէքսուսուս Եբլ պաշ հեթէյէ մագամրնտա վէրիլմէյէ բէք միւնասիպ օլապիլիր։

Քեաղրը վէ թապը նէֆիս օլուպ, ատի ճիլտիսի 5 վէ միւզէյէն ճիլտիսի 8 զրշ. արր։ Հէր քիթապճրտա պուլրնր։ Սրբարրշ խէնլէր՝ Ֆինճանճրլարտա Ամէրիգան խանրնտա միթէճիմիէ միւրաճաաթ իտէպիլիրլեր։ Բօսթա իւճրէթի 40 բարա արր։ 5—1

ՊԼՕՑԻՒՔ ԷԼՊԻՍ ՏԷՕՍԸ

Գ. ԵԱԼՏԸԶՃԵԱՆ — Գ. ԷՐՄԻՆԻՆԵԱՆ
ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՆԸ

Մալլարրն նէֆաւէթի վէ էհվէնիյէթի իլէ քէսպր չէօճրլէթ էյլէմիշ օյան մէզքիւր գումարանա՝ քէօբրիւ պայրնտա վէ Գալաթա ճիէթինտէ էլպիսէ սաթան մաղազայտա մէվճուտ հէր նէվ հազրը էլպիսէ իլէ գումայտարա հէմ նէֆաէթի հէմ ատ էհվէնիյէթի ճիէթիյլե բէկպապէթ իտէպիրմէք, վէ էհալիսէ պիր խրատմէթր միճֆիէթիրէ տրդ էյլէմէք իւրէ, մէվսիմէ կէօրէ կէրէք հազրը վէ կէրէք բամարամա օյարագ հէր տիւրլիւ էլպիսէ իլէ գումայլարը էվլօրատան կէթիրլէն հազրը էլպիսէ վէ գումայլարատան 100ատ 25 նիսպէթինատ էհվէն պահա իլէ ֆիւրուխթ վէ իհայ էյլէր։

Նէֆաէթի վէ էհվէնիյէթինի անյամագ թաթիյին զէվաթն իրան գանէյէրեասը գայլրրնտան միճէատտէնն ինչա օրնան Թօքաթան խանրնտա պիրինի գաթատա 18, 20, 22, 24 նամէրօլը օտալարա կէրմէկերի իրան օյունը։

Տէրսատէթ մամուլթընտան օրլուպ, խմթիյաղը էօհտէմիգէ իհալէ օյունան

ԳՈՒՄՈՐՋ ՔԻՐԷՃՍԻՋ ՀԱԼԻՍ ՍԱՊՈՆ

Իշպու սապոն էն պիրինճի կէրիտա սապոնլարընտան իւմթիւն օյտուրը կիպի, ֆիյատընրն էհվէնիյէթի վէ սապոնրն էհլիկի ճիէհիլէնէ գէալանանլարընը բէք գիյատէ մէմնուն վէ խշնուտ պըրագատագ տար։ Բրավաղ բէք գօլայ տը։ Էն՝ալէտ տէյի պէյէնսիյինիզ սապոնատ 20 տերէմ սապոնը 50 տերէմմ սրբրթօ իլէ պիր բուլլուգ շիշէ իչինտէ գէլտրագ էրթիւ պիր գաչ սապի հայի իլէ պըրագէլլըգատան սօնրա, անիսէ սապոն տէյտ։ ալրնան թոգում թոր բաղը իլէ քիրճճ մահիլուի շիշէնին ալթընտա թօբլանտըղընը վէ պու տուրէթլէ պիղմ սապոն իլէ մէգքիւր էյլ թանդրմշ օյան սապոնլարրն ֆաղդընը կէօրէճէքսինիզ։

Էչպինին հէր արնրը վէ պէյլիսուսուս ֆուզարալար թարսիգնատա ուճուզ տէյտ իշթիրա օյրնան սապոնլարրն 100ատ 75ի թագում թօբրաղը իլէ քիրճճտէն իպարթէի օյտըղը հայատ, պիղիմ սապոնատ եաղտան պաշգա հիչ պիր շէյ, պուլրնմամրդընտան մասատա, արճագ սու իչինտէ տոսիի գէլէրճա էբիսէդ վէ լէպլենմէզ։

Մահալինէ թէպիմ օյունմագ իչիւն նագլիյէ իւճրէթի եօգ արր։

Տէբօղթօսը։—Թօքաթնէ ճատատէսինտէ Գաֆաֆլար գաբշըրնտա Գասրմ պէյ խանրնտա։

Օ ԿԱԿՕՆ Վէ ԳՈՒՄՐ։

ԷԹԵԿ ՍԱՂԱՋԱՍԸ

ՊԼՕՑՈՂԼՈՒՆՏԱ
ԳԱԼԱԹԱ ԳՈՒԼՅԻՄ ԳԱՐՇԸՍԸՆՏԱ
Եաղընը «օշաղընը» Եանը։ Ն. 657-659

Մ. ԺՕՐԺ ԲԱԼԹԻ
ՎԷ ԴՈՒՄԲԱՆԵԱՆԸ

Մէզքիւր մաղազատա զայէթ էհվէն ֆիյաթլա վէ հէր քէսին քէսէսինէ էյվէրիյլի սուրէթնտէ աթիսէքի էչեալար սաթլրմագտա արր։ Շէօյլէ քի, հէր չէքլ վէ հէր ճընսատա սայն, կարագ վէ եէմ՝ք վէ իյ օտասը վէ եաղրնանէ վէ իսարէիանէ էչեալարը, խալրար, այնալար, իբէքլի վէ եունը գումաչլար վէ սարիէ։

Ժօրժ Ժ. Բալթի մաղազասը՝ էվլոբանին պայրնա ֆապրիգալարրյա ճարի։ ան միանասպամբ վասիսար վէ պինէգա քէնտի ֆապրիգալարը սայլանտէ քէնտի մի յէրէրինէ ֆէվգէլատէ նէֆիս վէ միանգամ մսպիեսալար իթա իթիէկի վէ ատրէճէի նինայտէ էհվէն իւճրէթլէ էշեսի մէգքիւրէյի եէրլէշտիրիպ տէօշէմէքլիկի վատ վէ թէսանհիւա իտեր։

ՍԱՐՐԱՖԻՑԻ

ԵՎՐՕՊԱ. ՖՕՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 30 նոյմ.

Ինկիլ. էսնամր Ինկ. Լիր.	103—87
Օսմ. էսնամը աչըլաը	25—50
» » գաբանաը	25—62
» » Սէրի Ա.	68—
» » » Բ	45—
» » » Գ	28—75
Օթոման 1871	98—50
Օսմանլը Պանդասը	16—81
Ռուսիա իսթիդրազը	—
Մըսրը սուէ. մութթահրատ	102—75
» իսթիյազը	106—50
Տաքրէի Սանտէի Մրբը	103—
Եռնան 5 % 1879	30—50
Ռուսկիա իսթիդրազը	—
Գուլար իսթիդրազը	101—
Գամպիս Ռարիզ 3 այ վաստ	25—28 60

Բարիզ 30 նոյմ.

Ֆրանս. էսն. 3 % ֆր.	102—30
» » 4½ %	107—50
Եէնի Օսմ. էսնամը աչըլաը	25—70
» » » գաբանաը	25—71
Մէրսէյ	—
Սէրի Բ.	29—10
» Գ.	—
Բուսֆէի չրմինտրֆէյրի	127—
Օսմանլը Ռէյիսի էսնամը	472—50
« Պանդասը	673—12
Գրէյսի Լիոնէ	778—75
Գրէյսի Ֆոնսիէ	918—75
Գոնֆիտուար տէ Խէդոնիթ	542—50
Սիվէյիչ ագաճնար	3005—
Իթալիա էսնամը	84—90
Մըսրը ֆոնտ. մութթահրատ	516—87
Բռեսիլիէ Թիւրք	—
Գամպիս 3 այ վաստ	25—13

Վիէննա 30 նոյմ.

Լօնտրա է-ղէրինէ գամպիս	124—90
Բուսֆէի չրմինտրֆէյրի ֆի.	72—30
Օսմանլը Ռէյիսի էսնամը	231—70

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Էսն. ազ. տիւն ազչ. գաբ.	28—20
» » » էն եիւքսէք	28—20
» » » էն ազչագը	28—17
Գու սապան ազչրայը գ. ք.	28—19½
Թռանվիլլէթը Օսմանէյէ	98—
» » » էն եիւքսէք	—
» » » էն ազչագը	—
» » » ազչլրայը գ. ք.	—
Ղէռի Ա.	66—
» Բ.	45—
» Գ	31—
Բուսֆէի չրմինտրֆէյրի	127—37½
Ապչէ Քարալի	6—
Ռէյեսը Ղազ.	—
Հէվալէրիզ » բէբօր	10—

ՊԱՆԳԱ ԱԿԻՍՕՆԼԱՐԸ

Դրէյտի մէնէրալ	10—05
Պանգուզ Ղանգասը	3—39
Օսմանլը Սիկուրթա չիրքէթի	7—30
Ռէյտի ռազարնը	20—38
Թրամվայ	8—35

ԱԳՈՋԼԷՐԻՆ ԳԻՆԱԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 ղ. տան	Ղէղ. Բբ
Գէյազ մէհմտիյէ ֆոռլը	108—07
Մէճիտիյէ »	98—
Գէյլիք »	102—
Ալթընլը »	103—
Ինկիլիզ լիրասը	110—20
Ֆրանսզը ֆրանքը	88—02
Բալ	90—15
Իրլանդ ֆրանքը	51—15
Գերման գաս.մարկ	8—33

ԴԱՄԳԻՈ

Օնաբա	110—11/16
Լաբեր 3 այ վաստէյի	22—75

ԻԼԱՆԱԹ

ՊԱՊԸ ՍԷՐԱՖԷԼԻՆ
ճանիպը ալիսինտէն

(10) Իքինճի օրտուն Հիմայուն լէվազիմ պիրինճի չիպէսինտէ միսթախտէմ թապուր քեսթիպի Մէհմէտ Քեազիմ էֆֆէնին՝ վալիտեսի Էմինէ Ֆէրիսէ հանըմ նամրնա թէրք էյլէսիկի յէէրի 90 ղ.-ուրգ պիր գրիա սրբարը սէրկիսի գազէլն գայ օյմրշ օյարդրնտան, մէզքիւր սէրիի հէր քիմին եէտինտէ իսէ, թարիխը իլանատան 15 կիւնէ գատար Մուհասէպաթ տարէսի կինճի չիւպէսինէ թէսլիմ էյլէմէսի, վէ իսիլմէսիկի թաղարրտէ զայատն սիկէրի վէրիլէճէկի իլան օլընը։ 3—2

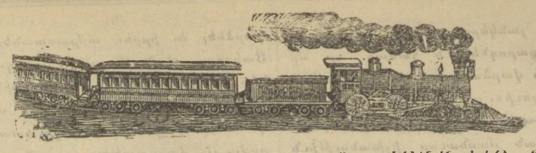
Ղուրէպա խասթախանէսի իչիւն միւպայեասընա լիւզում կէօրիւնէն 787 չիֆթ եուն չօրապրն պէհէր չիֆթի 2 ղ. 30 բարատա թարիպի էօհտասինտէ պուլունարդրնա վէ չէնրը ճարիի Բուսմինն 21ինճի բաղար էրթէսի կիւնիւ սաաթ 10½ա գատար հէր գաչ բարա վէ 22ինճի սալը կիւնիւ քէզալիք սաաթ 10½ա գատար 100ատ 5 թէնզիլ օյունը իսէ գապալ օյընճաղրնա պինէն նօգասնրյա իթա իթմէք վէ տանա գիյատ մալիւմաթ ալմագ իսթէյէնլերին՝ Մէճիլս Իտարէի Եվգաֆա միւրաճաաթ էյլէմէրի։

15 Թըշրինը սանի 310 4—4

NEVRALGIES Պաշ ցաղրը, գլխուց պիզիւլտէսի վէ պիշիրմէ սրընը խաթալաղդարը Ցօգթ·ԳՐՕՆԻՆ ԲԻԼԻԻԼ ԱՆԹԻՆԷՎՐԱԼԺԻԳ թապիր օրնան հապարը վարթաղրյա պիր սաաթ իչինտէ շիֆաբէգիր օլաս։—Գուռ. Թուսը 3 ֆրգ.— Տէբօղթօսը Բարիզ Մօնէբօգաղընտա 23 նուամէրօլը ԲՕՊԻՔԻ էճզախանէսինէ սաիր էճզախանէլերտէ պուլընը։

ՇԱՐԳ

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ ԻԼԷ



ՇԼՄԷՆՏԼՖԷՐԼԷՐԻ
ՔԻՒԶԻՒՐ ԶԷՔՄԷՃԷ

1894 ալֆիր. Հոկտեմբեր 1էն իթիպարէն գարանթինա միւտտէթինին խիթամընա տէկին եօլ թարիֆասը.

ՍԹԱՄՊՈԼՏԱՆ ՔԻՒԶԻՒՐ—ԶԷՔՄԷՃԷՅԷ

ՆՈՒՄԷՐՕ ՍԹԱՍԻՕՆ	8	10	62	12	14	16	18	20	22	24	26	28	30	32	34	36	38	40	42	44	46
	Սպասհան էպլէնէ գատար											Վագոր Հարէրէթ						Էպլէնտէն ագշամ գատար			
Սթամպոլ	6 05	6 37	7 15	7 50	8 20	8 56	9 30	10	10 30	10 56	12	1	1 32	2	2 30	3	3 30	4 30	4 46	5 30	6
Գուլ-Գարու	6 15	6 48	7 31	8 01	8 29	9 18	9 41	10 10	10 39	11 05	12 09	1 09	1 44	2 11	2 42	3 09	3 40	4 39	4 55	5 40	6 10
Եէնի-Գարու	6 19	6 52		8 05	8 33		9 45	10 14	10 43	11 09	12 13		1 48	2 15	2 46	3 13	3 44	4 43		5 44	6 14
Սամաթիա	6 25	6 58		8 11	8 39		9 51	10 20	10 48	11 15	12 49		1 54	2 21	2 52	3 19	3 50	4 49		5 50	6 21
Եէսի-Գուլէ	6 31	7 07	7 49	8 17	8 47	9 27	9 56	10 24	10 52	11 19	12 26	1 18	1 58	2 27	2 56	3 23	3 54	4 53		5 56	6 29
Մագրիբէշ	6 52	7 22	8 06	8 34	8 58	9 39	10 09		11 03	11 31	12 37	1 30		2 39	3 07	3 38	4 10	5 05	5 12	6 10	6 43
Ա.Յ-Սթէֆանոս	7 02	7 32	8 20	8 44		9 49	10 20			11 43		1 41		2 49		3 49	4 12		5 22	6 21	6 54
Քիւչիւք-Զէքմէճէ			8 30				10 30			11 53		1 51									7 04

ՔԻՒԶԻՒՐ—ԶԷՔՄԷՃԷՅԷՆ ՍԹԱՄՊՈԼԱ

ՆՈՒՄԷՐՕ ՍԹԱՍԻՕՆ	9	11	13	15	17	19	21	23	25	27	29	31	33	35	37	39	41	43	45	47	51	61
	Սպասհան էպլէնէ գատար											Վագոր Հարէրէթ						Էպլէնտէն ագշամ գատար				
Քիւչիւք-Զէքմէճէ										10 39		12 18			2 17						6 18	7 06
Ա.Յ-Սթէֆանոս	6	6 30 6 41	7 11	7 50	8 23	9 04		9 58		10 50		12 29			2 28 2 40	3 3 12	3 40		4 54 5 08	5 30 5 42	6 30 6 43	7 21 7 43
Մագրիբէշ	6 12	6 53	7 24	8 03	8 36	9 16	9 40	10 11		11 03	11 40	12 41	1 45		2 55	3 24	4	5 03	5 26	5 54	6 55	8 07
Եէսի-Գուլէ	6 29	7 08	7 41	8 15	8 49	9 28	9 54	10 24	10 51	11 17	11 54	12 53	1 58	2 29	3	3 28	4 04		5 31	5 58	6 59	
Սամաթիա	6 34	7 13	7 46	8 20	8 54	9 32	9 58	10 28	10 56	11 21	11 58	12 57	2 02	2 33	3 06	3 34	4 10		5 37	6 04	7 05	
Եէնի-Գարու	6 39	7 19	7 52	8 26	9	9 38	10 04	10 34	11 02	11 27	12 04	1 03	2 08	2 39	3 10	3 38	4 17	5 12	5 42	6 08	7 10	8 21
Գուլ-Գարու	6 45	7 24	7 58	8 32	9 04	9 44	10 08	10 38	11 08	11 32	12 08	1 08	2 12	2 43	3 18	3 46	4 25	5 20	5 50	6 16	7 18	8 30
Սթամպոլ	6 53	7 32	8 06	8 40	9 12	9 52	10 16	10 46	11 16	11 40	12 16	1 16	2 20	2 51								

Մէ-լանաշրն։—ձէհամէթի ազ օյան եւ-բլէր պիյա ֆարգ հէր թրէնտէ գապալ օյունը։ Լաքին ճէհամէթլի օյան եւ-բլէր՝ եաղընը 61 վէ 62 նումէրօլը թրէնլէրտէ գապալ օյունանագ տրը։

Եէնի իյանա տէկին եաղընը 8, 10, 11, 13, 36, 38, 41 վէ 43 նօմէրօլը գաթարլար Զէյթին-Պուռնընտա պիր տագիգա թէվագգուֆ իտէճէքէր տիր։

ԻՏԱՐԷԻ ՄԱԽՍՈՒՍԷ

Իշպու 1894 Նոյեմբերին 8ինճի կիւնինտէն իթիպարէն

ԱՏԱԼԱՐ Վէ ԱՆԱՏՕԼ ԹԱՐԻԳԻ

Ատալարդան էեսբրէյտ

ՍԸ·Տ·

2 Պ. Ատա, Հէյպէլի, Պուրկազ, Դրնալը (1)
2 20 Հէյպէլի, Պ. Ատա, Մալթէբէ, Պօսթանճը, Ճասը Պօսթանը, Գալամբշ, Մօտա։
2 45 Բէնտիք, Գարթալ, Պ. Ատա, Հէյպէլի, Պուրկազ, Գրնալը (Պ. Ատատան սաաթ 3.30ատ) (1)։
8 30 Բէնտիք, Գարթալ, Պ. Ատա, Հէյպէլի, Պուրկազ, Դրնալը, (Պ. Ատատան սաաթ 9.15ատ։ (եաղընը Ճումա էրթէսի կիւնէրի Գաբրէգինէնէ օղրայճագ տրը։)

Քիւբրիւտէն Ատալը Ճանդարդէ

3 45 Գրնալը, Պուրկազ, Հէյպէլի, Պ. Ատա, Գարթալ, Բէնտիք։
10 Գրնալը, Պուրկազ, Հէյպէլի, Պ Ատա, Գարթալ, Բէնտիք։
10 40 Մօտա, Գալամբշ, Ճասը Պօսթանը, Պօսթանճը, Մալթէբէ, Պ. Ատա, Հէյպէլի։
11 Գրնալը, Պուրկազ, Հէյպէլի, Պ. Ատա։

ԲԱԶԱՐ ԿԻՒՆԼԷՐԻ

Ատալարդան էեսբրէյտ

2 45 Բէնտիք, Գարթալ, Պ. Ատա, Հէյպէլի, Պուրկազ, Դրնալը։ (Պ. Ատատան սաաթ 3.30ատ)։ (1)
3 15 Հէյպէլի, Պ. Ատա, Մալթէբէ, Պօսթանճը, Ճասը Պօսթանը, Գալամբշ, Մօտա։ (1)
9 Բէնտիք, Գարթալ, Պ. Ատա, Հէյպէլի, Պուրկազ, Դրնալը, Գաբրգէշ։ (Պ. Ատատան 9.45ատ)։

Բազար Կիւնլէրի

Քիւբրիւտէն Ատալը

3 45 Գաբրգէշ Դրնալը, Պուրկազ, Հէյպէլի, Պ. Ատա, Գարթալ, Բէնտիք։
10 Գրնալը, Պուրկազ, Հէյպէլի, Պ. Ատա, Գարթալ, Բէնտիք։
10 40 Մօտա, Գալամբշ, Ճասը Պօսթանը, Պօսթանճը, Մալթէբէ, Պ. Ատա, Հէյպէլի։

ԱՏԱԼԱՐ Վէ ԱՆԱՏՕԼ ԹԱՐԻԳԻ

Բազար կիւնլէրինտէն Ճասը Ատալարդան Ատալը Վէ Ատալը Ճանդարդէ էեսբրէյտ

2 30 Գալամբշ, Մօտա, Գաբրգէշ (Գաբրգէշինէն սաաթ 3ատ)։
2 20 Հէյպէլի, Պ. Ատա, Մալթէբէ, Պօսթանճը, Ճասը Պօսթանը, Գալամբշ, Մօտա։ (Գալամբշյան սաաթ 3.15ատ)։
5 Գալամբշ, Մօտա, Քեօրբրու։
10 Գալամբշյան տօղրու Քեօրբրիյէ։
12 Գալամբշյան տօղրու Քեօրբրիյէ։

Քիւբրիւտէն Ատալը Ճանդարդէ

2 Տօղրու Գալամբշ։
4 30 Տօղրու Գալամբշ։
9 30 Մօտա, Գալամբշ։
10 40 Մօտա, Գալամբշ, Ճասը Պօսթանը, Պօսթանճը, Մալթէբէ, Պ. Ատա, Հէյպէլի։
11 15 Գաբրգէշ, Մօտա, Գալամբշ։

ԲԱԶԱՐ ԿԻՒՆԼԷՐԻ

Ատալարդան Վէ Ատալը Ճանդարդէ էեսբրէյտ

3 15 Հէյպէլի, Պ. Ատա, Մալթէբէ, Պօսթանճը, Ճասը Պօսթանը, Գալամբշ, Մօտա։ (1)

Քիւբրիւտէն Ատալը Վէ Ատալը Ճանդարդէ

10 40 Մօտա, Գալամբշ, Ճասը Պօսթանը, Պօսթանճը, Մալթէբէ, Պ. Ատա, Հէյպէլի։

ՀԱՑՈՏԱՐ ԲԱՇԻ ԹԱՐԻԳԻ

Ատալարդան Ղէրանտէրէն Դէրէճատագ Քիւբրիւտէն

ՍԹ·Տ·		ԳԹ. Նօ
1 45	Էսկիշէհիրէ կիւտէն	24
3 47	Բէնտիքէ կիւտէն	4
5 25	Բէնտիքէ կիւտէն	6
6 30	Պէյա Թէատրուֆ(4)	
8 20	Իզմիտ կիւտէն	26
10 30	Բէնտիքէ կիւտէն(4)	8
10 30	Բէնտիքէ կիւտէն (4)	10

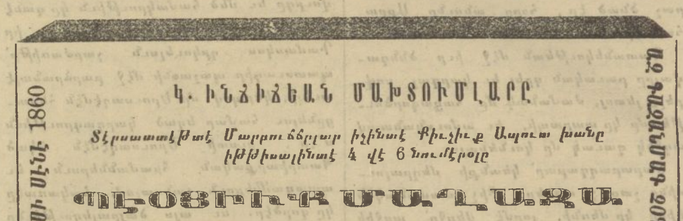
Հայտարբաղտան

2 55	Բէնտիքտէն կէլէն	1
4 23	Բէնտիքտէն կէլէն	3
6 06	Իզմիտտէն կէլէն	21
7 03	Բէնտիքտէն կէլէն(4)	5
10 08	Բէնտիքտէն կէլէն	7
11	Պէյա Թէատրուֆ	
12 05	Էսկիշէհիրտէն կէլէն(4)	23

ԳԱՍՊԷԼՅՕՑ ԹԱՐԻԳԻ

ԵԼՎՄԻՑԷ Քիւբրիւտէն Ս.Թ·Տ·	Գատարքեօյտէն Ս.Թ·Տ·	ԲԱԶԱՐ Քիւբրիւտէն Ս.Թ·Տ·	Գատարքեօյտէն Ս.Թ·Տ·
2 (2)	2 15	2 15	2 15
3	3 (5)		
3 45	3 45		
4 35	4 30	3	3
5 15	5 15	4	4
6	6	5	5
6 45	7 15	6	6
8	8 30	7	7
9 15	9 15	8	8 30
10	10	9	9
10 25	10 35	10	10
10 50	11		
11 15 (3)	11 25	11	11
11 45	12 10	12	12
12			

(1) Իշպու սեֆէրլէր՝ Նոյմ.ին 15ինճի կիւնինտէն իթիպարէն պիր չէրէք ասնրա հարբէքէի էհթիյաճ տիր։
(2) Իշպու սեֆէր՝ տօղրուճա Գալամբշա կիւտէճէք տիր։
(3) Իշպու սեֆէր՝ Գաբրգէշ, Մօտա, Գալամբշ թարիխլէր իճրա օրնանագ տրը։
(4) Ճումա վէ բայրամ կիւնլէրի Ֆէէրէր Պաղչէսի գամարանա թէատրուֆի խուճէք տիր։
(5) Իշպու սեֆէրլէր՝ Գալամբշ, Մօտա Գաբրգէշ թարիգիլէ իճրա օրնանագ տրը։ Շիտտէթլի լօռաս հավայարտա ուսմամ ասն բսանգարդ պիրէր չէրէք էվվել հարբէքէթ իսէճէքլէրի կիւպ, սապահյարը քեօրբրիւտէն Ատալարդան իճրա օրնան սեֆէր իճրա օրնանագ տրը։



Ա. ԳԱԶԱՆՄԱՐ 20Դ ԱՄԻՍԻ
Թիվ 1860

Կ. ԻՆՃԻՃԵԱՆ ՄԱԽՈՒՄԼԱՐԸ

Տէրսատէթ Մարբուճճրլար իչինէ Քիւչիւք Ապուա խանը իթթիխալինէ 4 վէ 6 նումէրօլը

ՊԼՕՑԻՒՔԻ ՄԱՂԱՋԱՍ

ԷՎՐՕՊԱ ՎԷ ԱՄԷՐԻԳԱ ԷՄԹԱՍԱՍԸՆԸՆ ՀԱԳԻԳԻ ՊԻՐ ՍԷՐԿԻՍԻ

Շէհրիմիզտէ իճրատ մուսաէլէ իսէն թիճարէթ եվվէրինէն էն պէյիւք վէ էն միւթէպէրէճրնտէն օյան «Ինճիճեան Մախումլարը» ճէսմի պիր տարէ սարիլինտէ կէրէք Տէրսատէթի վէ կէրէք թաշրա միշիթերիլերի իչիւն հէր նէվ իրէք, եաս, քէթէն, բանկնգ վէ ֆիլտիգօս եաղ վէ գրշ իչիւն հինլէճէք էսթմասրնտա իլէ հէր նէվ պուլչագլար վէ չէլիքատն մասամալ էսէվամա, խուրասանթ վէ թօհաֆիլէյէ միթէպալիդ էշեա, իշլէմէլերը, սասթալար՝ ճիլտէսի տէ թօքտան վէ պիր չէրէք տուզինայա գատար ֆիւրուխթ իթմէքտէ տիրլէր։

Գուռնարատան մասատա հէր նէվ չօրապ, մէնտիլ, ֆանէլա, հավլու, բէչկիր, բլատթբան, պօյուն պաղը, գօլալը կէսմէքլէր, էլէքէ վէ գասընկար իչիւն ճաքէթլէր, գուլաղ, միսօ, պէլթաս, չալ, գաբշան, սիւրիա սիւրիա գօզուլար, չագը, մագաս, սթուրա, ալթուն կիւսիւշ վէ նէքէլ սասթալար, բանիալ, գօտան վէ չընդրագլար էհվէն ֆիյաթլա սաթրլմագտա տրը։

Մէգքիւր մաղազայա միւրաճաաթ իտէն միւշթերիլեր՝ հէր նէվ թիճարեթ վէ սիկարա գոսթուլարը, տէրիտէն մասմալ էմթաա, գասրնպարա մախաուա չանթալար, աթմանքա, ֆէնէքա, արիօգա, տրիտանա, վէ պու կիպի էլ չալկրլարը մանգաա, տիրմէնա, բէքէ վէ եուն տէօշէք էօրթիլէրի, ալրագատան մասա թագվալարը իշեիրա իտէպիլիրլեր։

Էվրօբա վէ Ամէրիգասա գուլրնան ֆապրիգալար իլէ տօղրուտան տօղրայա միանասէպէ օյտուրնան, միշթերիլերէ էհվէն ֆիյաթլա իթէտկիլերի մալլէրի իշեիրա իտէպիլիրլեր։ Իշպու թիճարեթի էվվէ թաշրալարա իճրա իթտիկի մուսաէլաթտան տօղրը աղզ իթտիկի օրբարշլարը սէրիան իճրա իթմէքտէ տիր։ Պէօյիւք մրգաբատա էշեա վէ եմիսա իշեիրա իտուպ միւթէպէրլէր քէֆիլ իրսալ իտէնլէրէ՝ վէրէսպէէ վէրիլէպիլիր։

ԲԱԶԱՐԼՐԴԱ ԵՕՊ ՏԸՐ

QUINA-LAROCHE

Քինա-Լարոշ թապիր օլրնան գրնագրնալը շուրուպ՝ ասի պիր թէրթիպ օլմսրպ, թէտգիգաթ վէ թէՏէսսուսասնը ճիտտէյէ էսէրի տիր վէ մուճէյտի պու սոյէսէ բէք եիւքսէք միւքաֆաթլարա նանլ օլմուշ տրը։

Քինա-Լարոշրն բէք մուճէսսիր վէ զայէթ նէֆիս պիր շուրուպ օլմասը տրրը շու տրը քի, իւչ նէվի գրնագրնանդն էասս ու գուվվէթի պիր սրպայ կէՏիրիլիպ, մէյսէլէ էն նագիք օյանարդն պիլէ խօշլաչտանը պիր շուրուպ (Էլիքսիր) թէրթիպ օլունմէշ. վէ պէյլէճէ ամյատ խասթ ալրգլարը իկէ իշեիրա ահարլրգ, գանդրլրգ, սրեմա վէ էմսալի քէյֆիսիլիքլէրին տէֆ ու թէտաալիսի գէալալաշմշ տրը։

Բարիզատ Տրուս օսգաղընատա Ն. 22 վէ 19 էէզանանէլէրտէ։

SANTAL SALOLÉ LACROIX
76, Rue du Château-d'Eau, Paris.
ԳԱՍՍԻԻԼԼԵՐԻ

Մէճրայի պէվլի էմրագընը թէտավի իչիւն գուլանդրան տաֆի իւտ թէֆֆիսն թերքիպ լէրին էն թէսիրլիսի վէ էն ալա գասվի թէմիզի տիր։

Մահալի ֆիլտրսիքը՝

Բարիզատ Շաթօ-տօ սօգաղընատա՝ 76, նիւմրօլը Լազարա էճզաճանէսի։

Իշպու իլան հէր լճգաճը տիւքքանարրնտա պուլրնրն։

ՍԻՏՆԷՑ ՆՕՎԻԼ Վէ ՇԻՒՐԷՔԵԱՆԸ

ԹՆԿԻԼԷՐԷ ՍԱՂԱՋԱՍԸ

Գալաթատա Եէտէտէ Գալաբբրմա Գէոբէ պէյ էնէնտա Նէ-մրէ 1, 2, 3

Մուսաիլէյիւմ Ինկիլիէրրանը Նէֆիլտ չէրինտէ «Ճօն Նօվիլ վէ մախտումլարը» ֆապրիգասընտա իսալ վէ իսիմլիգտէ օլընան չագը՝ պաղը քէսան թարաֆընտան թագիտ իտիմլիգտէ օլուպ, Ինկիլիզ հրուֆաթը օգուչամանլարը թարաֆընտան տախի ալընրպ մէզքիւր ֆապրիգանդն գրյմէթլի չագրլարրնրն չէօրէթի գրրրլմագտա տրը։

Ճօն Նօվիլ վէ մախտումլարը ֆապրիգասընտա իսալ օլընան էշեա իւզէրինտէ իչիւն ալէամէթը մախսուսէ մէվճուտ օլարդրնտան, թապլիտինտէն սագընրլմասը իչիւն չագը, ուսթուրա վէ գալէմթրաշ վէ մագաս իւզէրինտէ եաղլանան մարգա վէ Ինկիլիզէճէ հրուֆաթա տիգգաթ օլընմալը տրը։

Իշպու ֆապրիգա՝ 1700 սէնէսի նիսանընրն 26 նաը կիւնիւ քիւչյան օլընմէշ տրրը

«Սիանէյ Նօվիլ» վէ չիւրէքեասը՝ տիւնեանրն էն պէյիւք «Միլնէր»նամ տէմբ գայա ֆապրիգասընրն վէքիլի տիրլէր։

Մէզքիւր տէմիր գաշալար՝ եանկն վէ իսրասզարրն թէչէպիւսաթընա գարշը ֆէվգէլատէ տայանմասրյա մէշնուր օյան «Միլնէր» ֆապրիգասը գաշալարընն նէ տէրէճէլէրտէ միւնքէմ պուլընանագընը միսալի չահատէթնամէլէր թալէպ իսէն